ISSN 1977-0782

Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

L 78

Ediția în limba română

Legislație

Anul 55

17 martie 2012

Cuprins

II *Acte fără caracter legislativ*

REGULAMENTE

★ **Regulamentul (UE) nr. 232/2012 al Comisiei din 16 martie 2012 de modificare a anexei II la Regulamentul (CE) nr. 1333/2008 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește condițiile și nivelurile de utilizare pentru galben de chinolină (E 104), galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/galben portocaliu S (E 110) și roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A (E 124)** ([1]) 1

★ **Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 233/2012 al Comisiei din 16 martie 2012 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 999/2001 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește aprobarea programului național modificat de combatere a scrapiei din Danemarca** ([1]) 13

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 234/2012 al Comisiei din 16 martie 2012 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume 14

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 235/2012 al Comisiei din 16 martie 2012 de modificare a prețurilor reprezentative și a valorilor taxelor suplimentare de import pentru anumite produse din sectorul zahărului, stabilite prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 971/2011 pentru anul de comercializare 2011/2012 16

DECIZII

2012/155/UE:

★ **Decizia Consiliului din 9 martie 2012 de numire a unui membru german și a unui supleant german în cadrul Comitetului Regiunilor** 18

(continuare în pagina următoare)

Preț: 3 EUR

([1]) Text cu relevanță pentru SEE

RO

Actele ale căror titluri sunt tipărite cu caractere drepte sunt acte de gestionare curentă adoptate în cadrul politicii agricole și care au, în general, o perioadă de valabilitate limitată.

Titlurile celorlalte acte sunt tipărite cu caractere aldine și sunt precedate de un asterisc.

2012/156/UE:

★ **Decizia de punere în aplicare a Consiliului din 13 martie 2012 de suspendare a angajamentelor din cadrul Fondului de coeziune pentru Ungaria cu efect de la 1 ianuarie 2013** 19

2012/157/UE:

★ **Decizia Comisiei din 7 decembrie 2011 privind ajutoarele compensatorii plătite de Agenția elenă de asigurări agricole (ELGA) în cursul anilor 2008 și 2009** *[notificată cu numărul C(2011) 7260]* (1)..... 21

RO

(1) Text cu relevanță pentru SEE

II

(Acte fără caracter legislativ)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL (UE) NR. 232/2012 AL COMISIEI

din 16 martie 2012

de modificare a anexei II la Regulamentul (CE) nr. 1333/2008 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește condițiile și nivelurile de utilizare pentru galben de chinolină (E 104), galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/galben portocaliu S (E 110) și roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A (E 124)

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1333/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2008 privind aditivii alimentari ([1]), în special articolul 10 alineatul (3),

întrucât:

(1) Anexa II la Regulamentul (CE) nr. 1333/2008 prevede o listă a Uniunii cu aditivii alimentari autorizați pentru utilizare în produsele alimentare și condițiile de utilizare a acestora.

(2) Galben de chinolină (E 104), galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/galben portocaliu S (E 110) și roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A (E 124) sunt coloranți alimentari autorizați în prezent pentru utilizare și enumerați în anexa II la Regulamentul (CE) nr. 1333/2008. Aprobarea actuală ține seama de dozele zilnice acceptabile (DZA), stabilite de Comitetul științific pentru alimentație (SCF) în 1983 ([2]).

(3) Autoritatea Europeană pentru Siguranța Alimentară (denumită în continuare „autoritatea") a emis un aviz la 23 septembrie 2009 ([3]) referitor la reevaluarea privind siguranța galbenului de chinolină (E 104) ca aditiv alimentar. În avizul respectiv, autoritatea recomandă să se scadă nivelul DZA pentru respectivul colorant alimentar de la 10 mg/kg greutate corporală/zi la 0,5 mg/kg greutate corporală/zi. În plus, autoritatea consideră că estimările detaliate privind expunerea (nivelul 2 și nivelul 3) sunt, în general, cu mult peste DZA de 0,5 mg/kg greutate corporală/zi. Prin urmare, este necesar să se modifice condițiile și nivelurile de utilizare pentru galben de chinolină (E 104) pentru a se garanta că noua DZA recomandată de autoritate nu este depășită.

(4) La 27 septembrie 2009, autoritatea a emis un aviz ([4]) referitor la reevaluarea privind siguranța galbenului apus de soare (*sunset yellow*) FCF/galbenului portocaliu S (E 110) ca aditiv alimentar. În avizul respectiv, autoritatea recomandă să se scadă DZA pentru galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/galben portocaliu S (E 110) de la 2,5 la 1 mg/kg greutate corporală/zi. Mai mult, autoritatea consideră că estimările detaliate privind expunerea (nivelul 3) sunt, în general, mult peste DZA temporară revizuită de 1 mg/kg greutate corporală/zi în rândul copiilor care au un consum ridicat. Prin urmare, este necesar să se modifice condițiile și nivelurile de utilizare pentru galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/galben portocaliu S (E 110) pentru a se garanta că noua DZA recomandată de autoritate nu este depășită.

(5) La 23 septembrie 2009, autoritatea a emis un aviz ([5]) referitor la reevaluarea privind siguranța roșului ponceau 4R, roșului coșenilă A (E 124) ca aditiv alimentar. În avizul respectiv, autoritatea recomandă să se scadă nivelul DZA de la 4 mg/kg greutate corporală/zi la 0,7 mg/kg greutate corporală/zi. Mai mult, autoritatea consideră că estimările detaliate privind expunerea (nivelul 3) sunt, în general, mult peste DZA revizuită de 0,7 mg/kg greutate corporală/zi în rândul copiilor care au un consum ridicat. Prin urmare, este necesar să se modifice condițiile și nivelurile de utilizare pentru roșu

([1]) JO L 354, 31.12.2008, p. 16.

([2]) Rapoartele Comitetului științific pentru alimentație, Seria paisprezece, 1983.

([3]) Avizul științific al Comitetului pentru aditivi alimentari și surse de substanțe nutritive (ANS) privind o cerere din partea Comisiei referitoare la reevaluarea privind siguranța galbenului de chinolină (E 104), atunci când este utilizat ca aditiv alimentar, *The EFSA Journal* 2009; 7(11):1329.

([4]) Avizul științific al Comitetului pentru aditivi alimentari și surse de substanțe nutritive (ANS) privind o cerere din partea Comisiei referitoare la reevaluarea privind siguranța galbenului apus de soare (*sunset yellow*) (E 110), ca aditiv alimentar, *The EFSA Journal* 2009; 7(11):1330.

([5]) Avizul științific al Comitetului pentru aditivi alimentari și surse de substanțe nutritive (ANS) privind o cerere din partea Comisiei referitoare la reevaluarea privind roșului ponceau 4R ca aditiv alimentar, *The EFSA Journal* 2009; 7(11):1328.

ponceau 4R, roșu coșenilă A (E 124) pentru a se garanta că noua DZA recomandată de autoritate nu este depășită.

(6) Este necesar să se elimine aceste substanțe din grupa III enumerată în partea C punctul 3 din anexa II. Cu toate acestea, ar trebui menținută limita maximă combinată în cazul în care substanțele sunt utilizate împreună cu celelalte substanțe care fac parte din grupa III.

(7) Pentru a reduce expunerea sub DZA recomandată, limitele maxime ar trebui revizuite. Mai exact, acestea ar trebui să fie reduse cu același factor ca și reducerea dorită în ceea ce privește doza zilnică. Ar trebui să se permită anumite excepții cu niveluri mai ridicate pentru unele produse tradiționale care nu contribuie în mod semnificativ la expunere. Anumite dispoziții au fost, de asemenea, eliminate.

(8) Prin urmare, anexa II la Regulamentul (CE) nr. 1333/2008 ar trebui modificată în consecință.

(9) Pentru a-i permite industriei alimentare timpul necesar pentru a-și adapta producția la noile condiții și niveluri de utilizare prevăzute în prezentul regulament, este oportun să se prevadă dispoziții tranzitorii.

(10) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală și nu au întâmpinat nicio opoziție din partea Parlamentului European sau a Consiliului,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Anexa II la Regulamentul (CE) nr. 1333/2008 se modifică în conformitate cu anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament se aplică de la 1 iunie 2013.

Produsele alimentare care conțin galben de chinolină (E 104), galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/galben portocaliu S (E 110) și roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A (E 124) care au fost introduse pe piață în mod legal înainte de 1 iunie 2013, dar care nu sunt conforme cu dispozițiile prezentului regulament, pot continua să fie comercializate până la epuizarea stocurilor.

Articolul 3

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 16 martie 2012.

Pentru Comisie

Președintele

José Manuel BARROSO

ANEXĂ

Anexa II la Regulamentul (CE) nr. 1333/2008 se modifică după cum urmează:

1. În partea C, la punctul 3, se elimină următoarele poziții:

„E 104	Galben de chinolină”
„E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/galben portocaliu S”
„E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A”

2. Partea E se modifică după cum urmează:

(a) la categoriile 03, 05.2, 05.3, 05.4, 07.2 și 14.1.4, nota de subsol nr. (25) se înlocuiește cu următorul text:

„(25): Cantitățile din fiecare dintre coloranții E 122 și E 155 nu pot depăși 50 mg/kg sau mg/l”

(b) la categoria 1.7.5 nota de subsol (33) se înlocuiește cu următorul text:

„(33): Maxim individual sau pentru o combinație de E 100, E 102, E 120, E 122, E 160e și E 161b”

(c) la categoriile 04.2.1, 04.2.2, 04.2.3 și 04.2.4.1 nota de subsol (34) se înlocuiește cu următorul text:

„(34): Maxim individual sau pentru o combinație de E 120, E 122, E 129, E 131și E 133”

(d) la categoriile 04.2.5.2 și 04.2.5.3 nota de subsol (31) se înlocuiește cu următorul text:

„(31): Maxim individual sau pentru o combinație de E 120, E 142, E 160d și E 161b”

(e) la categoria 9.2 notele de subsol (35), (36) și (37) se înlocuiesc cu următorul text:

„(35): Maxim individual sau pentru o combinație de E 102, E 120, E 122, E 142, E 151, E 160e, E 161b”

„(36): Maxim individual sau pentru o combinație de E 102, E 120, E 122, E 129, E 142, E 151, E 160e, E 161b”

„(37): Maxim individual sau pentru o combinație de E 102, E 120, E 151, E 160e”

(f) următoarele poziții pentru E 104, E 110, E 124 se introduc în ordine numerică la categoriile de produse alimentare la care se face referire:

Numărul categoriei	Numărul E	Denumire	Nivel maxim (mg/l sau mg/kg, după caz)	Note de subsol	restricții/excepții
„**01.4**	**Produse lactate fermentate aromatizate, inclusiv produse tratate termic**				
	E 104	Galben de chinolină	10	(61)	
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	5	(61)	
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	5	(61)	
		(61): Cantitatea totală de E 104, E 110, E 124 și coloranții din grupa III nu trebuie să depășească limitele maxime prevăzute pentru grupa III			
01.6.3	**Alte tipuri de smântână**				
	E 104	Galben de chinolină	10	(61)	Numai smântâna aromatizată
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	5	(61)	Numai smântâna aromatizată
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	5	(61)	Numai smântâna aromatizată
		(61): Cantitatea totală de E 104, E 110, E 124 și coloranții din grupa III nu trebuie să depășească limitele maxime prevăzute pentru grupa III			
01.7.3	**Crustă de brânză comestibilă**				
	E 104	Galben de chinolină	10	(62)	
		(62): Cantitatea totală de E 104 și coloranții din grupa III nu trebuie să depășească limitele maxime prevăzute pentru grupa III			
04.2.4.1	**Preparate din fructe și legume, cu excepția compoturilor**				
	E 104	Galben de chinolină	30	(61)	Numai *mostarda di frutta*
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	35	(61)	Numai *mostarda di frutta*
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	20	(61)	Numai *mostarda di frutta*
		(61): Cantitatea totală de E 104, E 110, E 124 și coloranții din grupa III nu trebuie să depășească limitele maxime prevăzute pentru grupa III			
05.2	**Alte produse de cofetărie, inclusiv dropsuri pentru împrospătarea respirației**				
	E 104	Galben de chinolină	30	(61)	cu excepția fructelor și legumelor confiate; produse tradiționale de cofetărie glasate pe bază de nuci sau de cacao, în formă de migdală sau hostie, în mod normal nu mai lungă de 2 cm și consumată, în general, cu ocazii festive, și anume nunți, comuniuni etc.

Numărul categoriei	Numărul E	Denumire	Nivel maxim (mg/l sau mg/kg, după caz)	Note de subsol	restricții/excepții
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	35	(61)	cu excepția fructelor și legumelor confiate; produse tradiționale de cofetărie glasate pe bază de nuci sau de cacao, în formă de migdală sau hostie, în mod normal nu mai lungă de 2 cm și consumată, în general, cu ocazii festive, și anume nunți, comuniuni etc.
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	20	(61)	cu excepția fructelor și legumelor confiate; produse tradiționale de cofetărie glasate pe bază de nuci sau de cacao, în formă de migdală sau hostie, în mod normal nu mai lungă de 2 cm și consumată, în general, cu ocazii festive, și anume nunți, comuniuni etc.
	E 104	Galben de chinolină	30	(61)	numai fructe și legume confiate
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	10	(61)	numai fructe și legume confiate
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	10	(61)	numai fructe și legume confiate
	E 104	Galben de chinolină	300	(61)	numai produse tradiționale de cofetărie glasate pe bază de nuci sau de cacao, în formă de migdală sau hostie, în mod normal nu mai lungă de 2 cm și consumată, în general, cu ocazii festive, și anume nunți, comuniuni etc.
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	50	(61)	numai produse tradiționale de cofetărie glasate pe bază de nuci sau de cacao, în formă de migdală sau hostie, în mod normal nu mai lungă de 2 cm și consumată, în general, cu ocazii festive, și anume nunți, comuniuni etc.
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	50	(61)	numai produse tradiționale de cofetărie glasate pe bază de nuci sau de cacao, în formă de migdală sau hostie, în mod normal nu mai lungă de 2 cm și consumată, în general, cu ocazii festive, și anume nunți, comuniuni etc.
		(61): Cantitatea totală de E 104, E 110, E 124 și coloranții din grupa III nu trebuie să depășească limitele maxime prevăzute pentru grupa III			
05.3	**Gumă de mestecat**				
	E 104	Galben de chinolină	30	(61)	
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	10	(61)	
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	10	(61)	
		(61): Cantitatea totală de E 104, E 110, E 124 și coloranții din grupa III nu trebuie să depășească limitele maxime prevăzute pentru grupa III			
05.4	**Decorațiuni, învelișuri și umpluturi, cu excepția umpluturilor pe bază de fructe de la categoria 4.2.4**				
	E 104	Galben de chinolină	50	(61)	numai decorațiuni, învelișuri și sosuri, cu excepția umpluturilor
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	35	(61)	numai decorațiuni, învelișuri și sosuri, cu excepția umpluturilor

Numărul categoriei	Numărul E	Denumire	Nivel maxim (mg/l sau mg/kg, după caz)	Note de subsol	restricții/excepții
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	55	(61)	numai decorațiuni, învelișuri și sosuri, cu excepția umpluturilor
	E 104	Galben de chinolină	50	(61)	numai umpluturi
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	35	(61)	numai umpluturi
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	55	(61)	numai umpluturi
		(61): Cantitatea totală de E 104, E 110, E 124 și coloranții din grupa III nu trebuie să depășească limitele maxime prevăzute pentru grupa III			
06.6	**Aluaturi**				
	E 104	Galben de chinolină	50	(61)	
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	35	(61)	
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	55	(61)	
		(61): Cantitatea totală de E 104, E 110, E 124 și coloranții din grupa III nu trebuie să depășească limitele maxime prevăzute pentru grupa III			
08.2.3	**Membrane și învelișuri și decorațiuni pentru carne**				
	E 104	Galben de chinolină	50	(61)	numai decorațiuni și învelișuri, cu excepția învelișului exterior comestibil al umpluturilor
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	35	(61)	numai decorațiuni și învelișuri, cu excepția învelișului exterior comestibil al umpluturilor
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	55	(61)	numai decorațiuni și învelișuri, cu excepția învelișului exterior comestibil al umpluturilor
	E 104	Galben de chinolină	10	(62)	numai membrane comestibile
		(61): Cantitatea totală de E 104, E 110, E 124 și coloranții din grupa III nu trebuie să depășească limitele maxime prevăzute pentru grupa III			
		(62): Cantitatea totală de E 104 și coloranții din grupa III nu trebuie să depășească limitele maxime prevăzute pentru grupa III			
09.2	**Pește și produse pescărești prelucrate, inclusiv moluște și crustacee**				
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	200	(63)	numai în înlocuitorii de somon pe bază de *Theragra chalcogramma* și *Pollachius virens*
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	200	(63)	numai în înlocuitorii de somon pe bază de *Theragra chalcogramma* și *Pollachius virens*
		(63): Cantitatea totală de E 110, E 124 și coloranții din grupa III nu trebuie să depășească limitele maxime prevăzute pentru grupa III			

Numărul categoriei	Numărul E	Denumire	Nivel maxim (mg/l sau mg/kg, după caz)	Note de subsol	restricții/excepții
09.3	**Icre**				
	E 104	Galben de chinolină	200	(61)	cu excepția icrelor de sturioni (caviar)
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	200	(61)	cu excepția icrelor de sturioni (caviar)
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	200	(61)	cu excepția icrelor de sturioni (caviar)
		(61): Cantitatea totală de E 104, E 110, E 124 și coloranții din grupa III nu trebuie să depășească limitele maxime prevăzute pentru grupa III			
12.2.2	**Produse de asezonare și condimente**				
	E 104	Galben de chinolină	10	(62)	numai produse de asezonare, de exemplu pudra de curry, tandoori
		(62): Cantitatea totală de E 104 și coloranții din grupa III nu trebuie să depășească limitele maxime prevăzute pentru grupa III			
12.4	**Muștar**				
	E 104	Galben de chinolină	10	(61)	
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	50	(61)	
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	35	(61)	
		(61): Cantitatea totală de E 104, E 110, E 124 și coloranții din grupa III nu trebuie să depășească limitele maxime prevăzute pentru grupa III			
12.6	**Sosuri**				
	E 104	Galben de chinolină	20	(64)	inclusiv murături, «relish», «chutney» și «picalilli»; cu excepția sosurilor pe bază de tomate
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	30	(64)	numai în murături și «picalilli»
		(64): Cantitatea totală de E 104 și E 110 și coloranții din grupa III nu trebuie să depășească limitele maxime prevăzute pentru grupa III			
12.9	**Produse proteice, cu excepția produselor de la categoria 1.8**				
	E 104	Galben de chinolină	10	(61)	numai înlocuitori de carne și de pește pe bază de proteine vegetale
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	20	(61)	numai înlocuitori de carne și de pește pe bază de proteine vegetale
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	10	(61)	numai înlocuitori de carne și de pește pe bază de proteine vegetale
		(61): Cantitatea totală de E 104, E 110, E 124 și coloranții din grupa III nu trebuie să depășească limitele maxime prevăzute pentru grupa III			

Numărul categoriei	Numărul E	Denumire	Nivel maxim (mg/l sau mg/kg, după caz)	Note de subsol	restricții/excepții
13.2	**Alimente dietetice destinate unor scopuri medicale speciale, astfel cum sunt definite în Directiva 1999/21/CE (cu excepția produselor din categoria de produse alimentare 13.1.5)**				
	E 104	Galben de chinolină	10	(61)	
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	10	(61)	
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	10	(61)	
		(61): Cantitatea totală de E 104, E 110, E 124 și coloranții din grupa III nu trebuie să depășească limitele maxime prevăzute pentru grupa III			
13.3	**Alimente dietetice pentru controlul greutății, destinate să înlocuiască complet aportul alimentar zilnic sau o masă individuală (în total sau parțial aportul alimentar zilnic total)**				
	E 104	Galben de chinolină	10	(61)	
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	10	(61)	
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	10	(61)	
		(61): Cantitatea totală de E 104, E 110, E 124 și coloranții din grupa III nu trebuie să depășească limitele maxime prevăzute pentru grupa III			
14.1.4	**Băuturi aromatizate**				
	E 104	Galben de chinolină	10	(61)	cu excepția ciocolatei cu lapte și produselor din malț
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	20	(61)	cu excepția ciocolatei cu lapte și produselor din malț
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	10	(61)	cu excepția ciocolatei cu lapte și produselor din malț
		(61): Cantitatea totală de E 104, E 110, E 124 și coloranții din grupa III nu trebuie să depășească limitele maxime prevăzute pentru grupa III			
14.2.3	**Cidru de mere și de pere**				
	E 104	Galben de chinolină	25	(64)	cu excepția *cidre bouché*
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	10	(64)	cu excepția *cidre bouché*
		(64): Cantitatea totală de E 104, E 110 și coloranții din grupa III nu trebuie să depășească limitele maxime prevăzute pentru grupa III			
14.2.4	**Vin din fructe și *made wine***				
	E 104	Galben de chinolină	20	(61)	
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	10	(61)	
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	1	(61)	
		(61): Cantitatea totală de E 104, E 110, E 124 și coloranții din grupa III nu trebuie să depășească limitele maxime prevăzute pentru grupa III			

Numărul categoriei	Numărul E	Denumire	Nivel maxim (mg/l sau mg/kg, după caz)	Note de subsol	restricții/excepții
14.2.7.1	**Vinuri aromatizate**				
	E 104	Galben de chinolină	50	(61)	cu excepția *americano, bitter vino*
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	50	(61)	cu excepția *americano, bitter vino*
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	50	(61)	cu excepția *americano, bitter vino*
		(61): Cantitatea totală de E 104, E 110, E 124 și coloranții din grupa III nu trebuie să depășească limitele maxime prevăzute pentru grupa III			
14.2.7.2	**Băuturi aromatizate pe bază de vin**				
	E 104	Galben de chinolină	50	(61)	cu excepția *bitter soda, sangria, claria, zurra*
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	50	(61)	cu excepția *bitter soda, sangria, claria, zurra*
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	50	(61)	cu excepția *bitter soda, sangria, claria, zurra*
		(61): Cantitatea totală de E 104, E 110, E 124 și coloranții din grupa III nu trebuie să depășească limitele maxime prevăzute pentru grupa III			
14.2.7.3	**Cocteiluri aromatizate din produse vitivinicole**				
	E 104	Galben de chinolină	50	(61)	
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	50	(61)	
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	50	(61)	
		(61): Cantitatea totală de E 104, E 110, E 124 și coloranții din grupa III nu trebuie să depășească limitele maxime prevăzute pentru grupa III			
14.2.8	**Alte băuturi alcoolice, inclusiv amestecuri de băuturi alcoolice cu băuturi nealcoolice și băuturi spirtoase cu mai puțin de 15 % alcool**				
	E 104	Galben de chinolină	180	(61)	numai băuturi alcoolice cu un conținut de alcool de mai puțin de 15 %
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	100	(61)	numai băuturi alcoolice cu un conținut de alcool de mai puțin de 15 %
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	170	(61)	numai băuturi alcoolice cu un conținut de alcool de mai puțin de 15 %
		(61): Cantitatea totală de E 104, E 110, E 124 și coloranții din grupa III nu trebuie să depășească limitele maxime prevăzute pentru grupa III			
16.	**Deserturi, cu excepția produselor din categoriile 1, 3 și 4**				
	E 104	Galben de chinolină	10	(61)	
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	5	(61)	
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	10	(61)	
		(61): Cantitatea totală de E 104, E 110, E 124 și coloranții din grupa III nu trebuie să depășească limitele maxime prevăzute pentru grupa III			

Numărul categoriei	Numărul E	Denumire	Nivel maxim (mg/l sau mg/kg, după caz)	Note de subsol	restricții/excepții
17.1	**Suplimente alimentare furnizate sub formă solidă, inclusiv sub formă de capsule și de tablete și sub alte forme similare, cu excepția formelor masticabile**				
	E 104	Galben de chinolină	35	(61)	
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	10	(61)	
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	35	(61)	
		(61): Cantitatea totală de E 104, E 110, E 124 și coloranții din grupa III nu trebuie să depășească limitele maxime prevăzute pentru grupa III			
17.2	**Suplimente alimentare furnizate sub formă lichidă**				
	E 104	Galben de chinolină	10	(61)	
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	10	(61)	
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	10	(61)	
		(61): Cantitatea totală de E 104, E 110, E 124 și coloranții din grupa III nu trebuie să depășească limitele maxime prevăzute pentru grupa III			
17.3	**Suplimente alimentare furnizate sub formă de sirop sau masticabile**				
	E 104	Galben de chinolină	10	(61)	
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	10	(61)	
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	10	(61)	
		(61): Cantitatea totală de E 104, E 110, E 124 și coloranții din grupa III nu trebuie să depășească limitele maxime prevăzute pentru grupa III"			

(g) categoria 08.2.1. se modifică după cum urmează:

(i) mențiunea referitoare la articolul E 110 se înlocuiește cu următorul text:

	„E 110	Galben apus de soare (sunset yellow) FCF/ galben portocaliu S	15		numai *sobrasada*"

(ii) mențiunea referitoare la articolul E 124 se înlocuiește cu următorul text:

	„E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	50		numai cârnat *chorizo*/*salchichon*"

(h) categoria 14.2.7.1 se modifică după cum urmează:

(i) mențiunile referitoare la E 104 și E 110 se înlocuiesc cu următorul text:

	„E 104	Galben de chinolină	50	(26) (27)	numai *americano, bitter vino*
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	50	(27)	numai *bitter vino*"

(ii) menţiunea referitoare la articolul E 124 se înlocuieşte cu următorul text:

	„E 124	Roşu ponceau 4R, roşu coşenilă A	50	(26) (27)	numai *americano, bitter vino*”

(i) categoria 14.2.7.2 se modifică după cum urmează:

(i) menţiunile referitoare la E 104 şi E 110 se înlocuiesc cu următorul text:

	„E 104	Galben de chinolină	50	(28)	numai *bitter soda*
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	50	(28)	numai *bitter soda*”

(ii) menţiunea referitoare la articolul E 124 se înlocuieşte cu următorul text:

	„E 124	Roşu ponceau 4R, roşu coşenilă A	50	(28)	numai *bitter soda*”

(j) următoarele poziţii pentru E 104, E 110, E 124 se elimină din categoriile de produse alimentare la care se face referire:

„**01.7.5**	**Brânză topită**				
	E 104	Galben de chinolină	100	(33)	numai brânză topită aromatizată
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	100	(33)	numai brânză topită aromatizată
	E 124	Roşu ponceau 4R, roşu coşenilă A	100	(33)	numai brânză topită aromatizată
04.2.1	**Fructe şi legume uscate**				
	E 124	Roşu ponceau 4R, roşu coşenilă A	200	(34)	numai conservele din fructe roşii
04.2.2	**Fructe şi legume în oţet, ulei sau saramură**				
	E 124	Roşu ponceau 4R, roşu coşenilă A	200	(34)	numai conservele din fructe roşii
04.2.3	**Fructe şi legume conservate în cutii sau borcane**				
	E 124	Roşu ponceau 4R, roşu coşenilă A	200	(34)	numai conservele din fructe roşii
04.2.4.1	**Preparate din fructe şi legume, cu excepţia compoturilor**				
	E 124	Roşu ponceau 4R, roşu coşenilă A	200	(34)	numai conservele din fructe roşii

04.2.5.2	**Gemuri, jeleuri și marmelade și piure de castane îndulcit, astfel cum sunt definite în Directiva 2001/113/CE**				
	E 104	Galben de chinolină	100	(31)	cu excepția piureului de castane
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	100	(31)	cu excepția piureului de castane
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	100	(31)	cu excepția piureului de castane
04.2.5.3	**Alte paste tartinabile similare din fructe sau legume**				
	E 104	Galben de chinolină	100	(31)	cu excepția *crème de pruneaux*
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	100	(31)	cu excepția *crème de pruneaux*
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	100	(31)	cu excepția *crème de pruneaux*
08.2.1	**Carne prelucrată netratată termic**				
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	200		numai *sobrasada*
09.2	**Pește și produse pescărești prelucrate, inclusiv moluște și crustacee**				
	E 104	Galben de chinolină	100	(35)	numai pastă de pește și pastă de crustacee
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	100	(35)	numai pastă de pește și pastă de crustacee
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	100	(35)	numai pastă de pește și pastă de crustacee
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	250	(36)	numai crustacee semipreparate
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	250	(36)	numai crustacee semipreparate
	E 110	Galben apus de soare (*sunset yellow*) FCF/ galben portocaliu S	100	(37)	numai pește afumat
	E 124	Roșu ponceau 4R, roșu coșenilă A	100	(37)	numai pește afumat”

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 233/2012 AL COMISIEI

din 16 martie 2012

de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 999/2001 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește aprobarea programului național modificat de combatere a scrapiei din Danemarca

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 999/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 22 mai 2001 de stabilire a unor reglementări pentru prevenirea, controlul și eradicarea anumitor forme transmisibile de encefalopatie spongiformă ([1]), în special anexa VIII capitolul A secțiunea 1 litera (b) punctul (iii),

întrucât:

(1) Regulamentul (CE) nr. 999/2001 stabilește norme pentru prevenirea, controlul și eradicarea encefalopatiilor spongiforme transmisibile (EST) la animale. Regulamentul prevede aprobarea programelor naționale de combatere a scrapiei ale statelor membre dacă aceste programe respectă anumite criterii stabilite în regulamentul respectiv.

(2) Regulamentul (CE) nr. 546/2006 al Comisiei din 31 martie 2006 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 999/2001 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește programele naționale de combatere a scrapiei și garanțiile suplimentare, de derogare de la anumite cerințe ale Deciziei 2003/100/CE și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1874/2003 ([2]) a aprobat, printre altele, programul național de combatere a scrapiei din Danemarca și a prevăzut garanții suplimentare privind exploatațiile și restricțiile oficiale de deplasare aplicabile ovinelor și caprinelor în anumite condiții.

(3) La 25 noiembrie 2011, Danemarca a transmis spre aprobare Comisiei un program național modificat de combatere a scrapiei, care respectă criteriile stabilite în Regulamentul (CE) nr. 999/2001. Începând din 2003, în Danemarca au fost testate pentru depistarea scrapiei toate ovinele și caprinele în vârstă de peste 18 luni găsite moarte și nu s-a depistat niciun caz de scrapie clasică. Obiectivul modificării programului național de combatere a scrapiei din Danemarca este, prin urmare, reducerea numărului de teste efectuate anual, de la actuala testare extinsă a tuturor ovinelor și caprinelor în vârstă de peste 18 luni găsite moarte la minimul necesar în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 999/2001.

(4) Având în vedere actuala situație epidemiologică favorabilă din Danemarca, programul național modificat de combatere a scrapiei din statul membru respectiv ar trebui să fie aprobat.

(5) Programul național modificat de combatere a scrapiei nu va avea niciun impact asupra comerțului, deoarece garanțiile suplimentare și restricțiile oficiale de deplasare prevăzute în Regulamentul (CE) nr. 546/2006 rămân neschimbate. Prin urmare, prezentul regulament ar trebui să se aplice fără întârziere.

(6) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Se aprobă programul național modificat de combatere a scrapiei prezentat Comisiei de Danemarca la 25 noiembrie 2011.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 16 martie 2012.

Pentru Comisie

Președintele

José Manuel BARROSO

([1]) JO L 147, 31.5.2001, p. 1.
([2]) JO L 94, 1.4.2006, p. 28.

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 234/2012 AL COMISIEI

din 16 martie 2012

de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP") [1],

având în vedere Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 al Comisiei din 7 iunie 2011 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în sectorul fructelor și legumelor și în sectorul fructelor și legumelor procesate [2], în special articolul 136 alineatul (1),

întrucât:

(1) Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din cadrul Rundei Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XVI la regulamentul respectiv.

(2) Valoarea forfetară de import se calculează în fiecare zi lucrătoare, în conformitate cu articolul 136 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011, ținând seama de datele zilnice variabile. Prin urmare, prezentul regulament trebuie să intre în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 136 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 sunt stabilite în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 16 martie 2012.

Pentru Comisie,
pentru președinte
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

[1] JO L 299, 16.11.2007, p. 1.
[2] JO L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANEXĂ

Valorile forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)

Codul NC	Codul țării terțe [1]	Valoarea forfetară de import
0702 00 00	IL	51,1
	JO	64,0
	MA	55,9
	TN	72,8
	TR	104,2
	ZZ	69,6
0707 00 05	JO	103,9
	TR	177,4
	ZZ	140,7
0709 91 00	EG	76,0
	ZZ	76,0
0709 93 10	JO	225,1
	MA	64,2
	TR	121,2
	ZZ	136,8
0805 10 20	EG	51,1
	IL	74,2
	MA	62,9
	TN	61,0
	TR	63,2
	ZZ	62,5
0805 50 10	EG	69,0
	TR	48,6
	ZZ	58,8
0808 10 80	AR	89,5
	BR	84,1
	CA	119,9
	CL	105,0
	CN	115,1
	MK	33,9
	US	155,8
	UY	78,9
	ZA	119,9
	ZZ	100,2
0808 30 90	AR	92,0
	CL	134,9
	CN	47,7
	ZA	87,3
	ZZ	90,5

[1] Nomenclatura țărilor stabilită prin Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” desemnează „alte origini”.

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 235/2012 AL COMISIEI

din 16 martie 2012

de modificare a prețurilor reprezentative și a valorilor taxelor suplimentare de import pentru anumite produse din sectorul zahărului, stabilite prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 971/2011 pentru anul de comercializare 2011/2012

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP") [1],

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 951/2006 al Comisiei din 30 iunie 2006 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 318/2006 al Consiliului în ceea ce privește schimburile cu țările terțe în sectorul zahărului [2], în special articolul 36 alineatul (2) al doilea paragraf a doua teză,

întrucât:

(1) Prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 971/2011 al Comisiei [3] s-au stabilit valorile prețurilor reprezentative și ale taxelor suplimentare aplicabile la importul de zahăr alb, de zahăr brut și de anumite siropuri pentru anul de comercializare 2011/2012. Aceste prețuri și taxe au fost modificate ultima dată prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 230/2012 al Comisiei [4].

(2) Conform datelor de care dispune în prezent Comisia, se impune modificarea valorilor respective, în conformitate cu articolul 36 din Regulamentul (CE) nr. 951/2006.

(3) Dat fiind că este necesar să se asigure aplicarea acestei măsuri cât mai curând posibil după ce au devenit disponibile datele actualizate, prezentul regulament trebuie să intre în vigoare la data publicării,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Prețurile reprezentative și taxele suplimentare aplicabile la importul produselor menționate la articolul 36 din Regulamentul (CE) nr. 951/2006, stabilite prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 971/2011 pentru anul de comercializare 2011/2012, se modifică și figurează în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 16 martie 2012.

Pentru Comisie,
pentru președinte
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

[1] JO L 299, 16.11.2007, p. 1.
[2] JO L 178, 1.7.2006, p. 24.
[3] JO L 254, 30.9.2011, p. 12.
[4] JO L 77, 16.3.2012, p. 15.

ANEXĂ

Valori modificate ale prețurilor reprezentative și ale taxelor suplimentare de import pentru zahărul alb, zahărul brut și produsele de la codul NC 1702 90 95 aplicabile începând cu 17 martie 2012

(în EUR)

Codul NC	Valoarea prețului reprezentativ per 100 kg net din produsul în cauză	Valoarea taxei suplimentare per 100 kg net din produsul în cauză
1701 12 10 (1)	44,97	0,00
1701 12 90 (1)	44,97	1,12
1701 13 10 (1)	44,97	0,00
1701 13 90 (1)	44,97	1,41
1701 14 10 (1)	44,97	0,00
1701 14 90 (1)	44,97	1,41
1701 91 00 (2)	51,35	2,06
1701 99 10 (2)	51,35	0,00
1701 99 90 (2)	51,35	0,00
1702 90 95 (3)	0,51	0,21

(1) Stabilire pentru calitatea standard, astfel cum este definită la punctul III din anexa IV la Regulamentul (CE) nr. 1234/2007.
(2) Stabilire pentru calitatea standard, astfel cum este definită la punctul II din anexa IV la Regulamentul (CE) nr. 1234/2007.
(3) Stabilire la 1 % de conținut de zaharoză.

DECIZII

DECIZIA CONSILIULUI

din 9 martie 2012

de numire a unui membru german și a unui supleant german în cadrul Comitetului Regiunilor

(2012/155/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 305,

având în vedere propunerea guvernului german,

întrucât:

(1) La 22 decembrie 2009 și la 18 ianuarie 2010, Consiliul a adoptat Deciziile 2009/1014/UE [1] și 2010/29/UE [2] de numire a membrilor și a supleanților în cadrul Comitetului Regiunilor pentru perioada cuprinsă între 26 ianuarie 2010 și 25 ianuarie 2015.

(2) Un loc de membru în cadrul Comitetului Regiunilor a devenit vacant ca urmare a încheierii mandatului doamnnei Monika HELBIG la 31 martie 2012. Un loc de supleant va deveni vacant ca urmare a numirii doamnei Hella DUNGER-LÖPER în calitate de membru în cadrul Comitetului Regiunilor,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Se numesc în cadrul Comitetului Regiunilor, începând cu 1 aprilie 2012 și pentru durata rămasă a mandatului, respectiv până la 25 ianuarie 2015:

(a) în calitate de membru:

— dna Hella DUNGER-LÖPER, *Bevollmächtigte des Landes Berlin beim Bund und Europabeauftragte*;

și

(b) în calitate de supleant:

— dl Bernd KRÖMER, *Staatssekretär für Inneres bei der Senatsverwaltung für Inneres und Sport des Landes Berlin*.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 9 martie 2012.

Pentru Consiliu

Președintele

I. AUKEN

[1] JO L 348, 29.12.2009, p. 22.
[2] JO L 12, 19.1.2010, p. 11.

DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE A CONSILIULUI

din 13 martie 2012

de suspendare a angajamentelor din cadrul Fondului de coeziune pentru Ungaria cu efect de la 1 ianuarie 2013

(2012/156/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1084/2006 al Consiliului din 11 iulie 2006 de creare a Fondului de coeziune și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1164/94 ([1]), în special articolul 4,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

(1) Articolul 174 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE) prevede că Uniunea concepe și desfășoară acțiuni care conduc la consolidarea coeziunii sale economice, sociale și teritoriale, pentru a promova o dezvoltare generală armonioasă.

(2) În conformitate cu articolul 175 din TFUE, statele membre își conduc politicile economice și le coordonează în vederea realizării obiectivelor menționate la articolul 174 din TFUE. Formularea și punerea în aplicare a politicilor și acțiunilor Uniunii, precum și realizarea pieței interne trebuie, de asemenea, să țină seama de obiectivele menționate la articolul 174 din TFUE și să contribuie la realizarea acestora.

(3) Articolul 121 alineatul (3) din TFUE solicită Consiliului să supravegheze evoluția economică în fiecare dintre statele membre și în Uniune, pentru a asigura o coordonare mai strânsă a politicilor economice și o convergență durabilă a performanțelor economice ale statelor membre și pentru a asigura conformitatea politicilor economice cu orientările generale ale politicilor economice ale statelor membre și ale Uniunii.

(4) În conformitate cu articolul 126 din TFUE, statele membre trebuie să evite deficitele publice excesive.

(5) În conformitate cu articolul 177 din TFUE, Parlamentul European și Consiliul definesc misiunile, obiectivele prioritare și organizarea Fondului de coeziune, care oferă o susținere financiară a proiectelor din domeniul mediului și al rețelelor transeuropene de infrastructură a transporturilor.

(6) În Protocolul (nr. 28) privind coeziunea economică, socială și teritorială, anexat Tratatului privind Uniunea Europeană și TFUE, statele membre au convenit că Fondul de coeziune atribuie contribuții financiare ale Uniunii unor proiecte privind mediul și rețelele transeuropene în statele membre al căror PNB pe cap de locuitor este mai mic de 90 % din media Uniunii și care au un program care urmărește satisfacerea condițiilor de convergență economică menționate la articolul 126 din TFUE.

(7) Articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1084/2006 stabilește condițiile aplicabile asistenței din Fondul de coeziune și condiționează accesul la asistența financiară din Fondul de coeziune de evitarea unui deficit public excesiv astfel cum se prevede la articolul 126 din TFUE ([2]). În conformitate cu articolul 4 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1084/2006, Consiliul poate decide, la propunerea Comisiei, să suspende total sau parțial angajamentele din cadrul Fondului de coeziune pentru statul membru beneficiar în cazul în care: (i) Consiliul decide în conformitate cu articolul 126 alineatul (6) din TFUE ([3]) că există deficit public excesiv în statul membru în cauză; și (ii) Consiliul constată în conformitate cu articolul 126 alineatul (8) din TFUE ([4]) că statul membru în cauză nu a întreprins nicio acțiune eficientă ca răspuns la o recomandare a Consiliului formulată în temeiul articolului 126 alineatul (7) din TFUE ([5]) de a corecta deficitul public excesiv până la termenul stabilit. O astfel de suspendare a angajamentelor ar trebui să devină efectivă la data de 1 ianuarie a anului următor celui în care se adoptă decizia de suspendare.

(8) La 5 iulie 2004, prin Decizia 2004/918/CE ([6]), Consiliul a hotărât, în conformitate cu articolul 104 alineatul (6) din Tratatul de instituire a Comunității Europene (TCE), că în Ungaria exista un deficit excesiv. Consiliul a adoptat o primă recomandare la 5 iulie 2004, o a doua recomandare la 8 martie 2005 și o a treia recomandare la 10 octombrie 2006, adresate Ungariei în conformitate cu articolul 104 alineatul (7) din TCE. La 7 iulie 2009, Consiliul a adoptat a patra recomandare adresată Ungariei în conformitate cu articolul 104 alineatul (7) din TCE („Recomandarea Consiliului din 7 iulie 2009") cu scopul de a pune capăt situației de deficit public excesiv până cel târziu în 2011. Mai precis, Ungariei i se recomanda: (i) să limiteze deteriorarea situației bugetare în 2009 prin asigurarea implementării riguroase a măsurilor de corectare adoptate și anunțate în vederea respectării țintei de 3,9 % din PIB; (ii) începând cu 2010, să implementeze riguros măsurile de

([1]) JO L 210, 31.7.2006, p. 79.

([2]) Care înlocuiește articolul 104 din Tratatul de instituire a Comunității Europene (TCE), la care se face referire la articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1084/2006.

([3]) Care înlocuiește articolul 104 alineatul (6) din TCE, la care se face referire la articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1084/2006.

([4]) Care înlocuiește articolul 104 alineatul (8) din TCE, la care se face referire la articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1084/2006.

([5]) Care înlocuiește articolul 104 alineatul (7) din TCE, la care se face referire la articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1084/2006.

([6]) JO L 389, 30.12.2004, p. 27.

consolidare necesare pentru a asigura reducerea continuă a deficitului structural și o nouă reducere a deficitului global, recurgând mai mult la măsuri structurale, pentru a garanta îmbunătățirea durabilă a finanțelor publice; (iii) să definească și să adopte în timp util măsurile de consolidare necesare pentru a corecta deficitul excesiv până în 2011; (iv) să asigure un efort bugetar cumulat de 0,5 % din PIB în 2010 și 2011; și (v) să se asigure că ponderea datoriei publice brute se înscrie pe o traiectorie descendentă fermă.

(9) La 24 ianuarie 2012, Consiliul a adoptat Decizia 2012/139/UE [1] în conformitate cu articolul 126 alineatul (8) din TFUE prin care se stabilea faptul că Ungaria nu a întreprins acțiuni efective ca răspuns la Recomandarea Consiliului din 7 iulie 2009. În decizie se observa faptul că, deși Ungaria a respectat în mod formal valoarea de referință de 3 % din PIB pentru 2011, acest rezultat nu s-a bazat pe o corecție structurală și sustenabilă. Excedentul bugetar înregistrat în 2011 s-a bazat pe venituri unice semnificative de peste 10 % din PIB și este însoțit de o deteriorare structurală globală de 2,75 % din PIB în 2010 și 2011, comparativ cu recomandarea privind o îmbunătățire globală a finanțelor publice de 0,5 % din PIB. În plus, în timp ce autoritățile intenționează să pună în aplicare măsuri structurale substanțiale în 2012 pentru reducerea deficitului structural la 2,6 % din PIB, valoarea de referință de 3 % din PIB ar fi respectată doar datorită măsurilor unice de aproximativ 1 % din PIB. În fine, în 2013, se preconizează că deficitul (de 3,25 % din PIB) va depăși din nou valoarea de referință din TFUE, chiar și după luarea în considerare a măsurilor suplimentare anunțate după publicarea previziunilor serviciilor Comisiei din toamna anului 2011. Valoarea mai mare a deficitului pentru 2013 ar fi legată în principal de faptul că veniturile unice temporare au fost eliminate treptat după cum se prevăzuse și de faptul că nu toate reformele structurale planificate au fost suficient detaliate. În ansamblu, Consiliul a concluzionat că răspunsul autorităților maghiare la Recomandarea Consiliului din 7 iulie 2009 în temeiul articolului 126 alineatul (7) din TFUE a fost insuficient.

(10) Prin urmare, în cazul Ungariei, cele două condiții menționate la articolul 4 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1084/2006 au fost îndeplinite. Pe baza unei propuneri din partea Comisiei, Consiliul poate suspenda o parte sau totalitatea angajamentelor din cadrul Fondului de coeziune cu efect de la 1 ianuarie 2013. Decizia privind cuantumul de angajamente care vor fi suspendate ar trebui să garanteze că suspendarea este atât eficientă, cât și proporțională, luând în același timp în considerare actuala situație economică generală din Uniunea Europeană, precum și importanța relativă a Fondului de coeziune pentru economia statului membru în cauză. În consecință, este oportun ca, în cazul unei prime aplicări a prevederilor articolului 4 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1084/2006 unui anumit stat membru, să se stabilească cuantumul din alocarea fondurilor de coeziune pentru 2013 la 50 %, fără a se depăși un nivel maxim de 0,5 % din PIB-ul nominal al statului membru în cauză, conform prognozei serviciilor Comisiei.

(11) Întrucât suspendarea se referă numai la angajamente, punerea în aplicare a proiectelor de transport și mediu sau a angajamentelor care au fost deja asumate în momentul suspendării nu va fi compromisă în cazul în care acțiunile corective necesare sunt puse în aplicare cu promptitudine. Prin suspendarea angajamentelor care va intra în vigoare începând cu anul următor, punerea în aplicare a proiectelor în curs de desfășurare nu va fi afectată pe o perioadă extinsă, acordând autorităților timpul necesar pentru adoptarea de măsuri care să restabilească condiții macroeconomice și bugetare care să conducă la o creștere economică și ocupare a forței de muncă durabile.

(12) În conformitate cu articolul 4 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1084/2006, dacă până la 22 iunie 2012 sau până la o dată ulterioară Consiliul constată că Ungaria a adoptat acțiunile corective necesare, acesta va decide fără întârziere să anuleze suspendarea angajamentelor în cauză,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Cuantumul de 495 184 000 EUR (în prețuri actuale) din angajamentele din cadrul Fondului de coeziune pentru Ungaria se suspendă cu efect de la 1 ianuarie 2013.

Articolul 2

Prezenta decizie produce efecte de la data notificării acesteia.

Articolul 3

Prezenta decizie se adresează Ungariei.

Adoptată la Bruxelles, 13 martie 2012.

Pentru Consiliu

Președintele

M. VESTAGER

[1] JO L 66, 6.3.2012, p. 6.

DECIZIA COMISIEI

din 7 decembrie 2011

privind ajutoarele compensatorii plătite de Agenția elenă de asigurări agricole (ELGA) în cursul anilor 2008 și 2009

[notificată cu numărul C(2011) 7260]

(Numai textul în limba greacă este autentic)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2012/157/UE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 108 alineatul (2) primul paragraf,

având în vedere Acordul privind Spațiul Economic European, în special articolul 62 alineatul (1) litera (a),

după ce părțile interesate au fost invitate să își prezinte observațiile în conformitate cu articolul 108 alineatul (2) primul paragraf din tratat ([1]),

întrucât:

I. PROCEDURĂ

(1) În urma unor informații care au ajuns la cunoștința Comisiei prin intermediul presei referitoare la plăți de compensații în valoare de 425 de milioane EUR prevăzute a fi acordate de Agenția elenă de asigurări agricole (denumită în continuare ELGA) ca urmare a protestelor exprimate în ianuarie 2009 de un număr mare de producători agricoli în legătură cu pierderile pe care le-au suferit aceștia în anul 2008 din cauza condițiilor meteorologice nefavorabile, la 4 februarie 2009 a avut loc o reuniune bilaterală cu autoritățile elene. În urma reuniunii, Reprezentanța Permanentă a Greciei pe lângă Uniunea Europeană a transmis informații cu privire la măsura în cauză prin scrisoarea din 9 februarie 2009.

(2) Prin scrisoarea din 23 februarie 2009, Comisia a solicitat informații suplimentare. Prin scrisoarea din 20 martie 2009, autoritățile elene au răspuns Comisiei că ELGA a contractat un împrumut pentru plata compensațiilor în cauză în valoare de 425 de milioane EUR, precum și un alt împrumut de 444 de milioane EUR, din care o mare parte a avut drept scop plata unor indemnizații, în cursul anului 2008, pentru daunele înregistrate în domeniul producției agricole și al creșterii animalelor ca urmare a unor cauze acoperite, de asemenea, de ELGA.

([1]) JO C 72, 20.3.2010, p. 12.

(3) Serviciile Comisiei au solicitat informații suplimentare prin scrisoarea din 4 mai 2009. Autoritățile elene au răspuns prin scrisoarea din 16 iunie 2009. Prin scrisoarea din 13 iulie 2009, serviciile Comisiei au informat autoritățile elene că măsura privind compensațiile în valoare de 425 de milioane EUR pentru anul 2009 a fost înregistrată ca un „caz suspectat" cu numărul CP 196/2009, iar măsura privind compensațiile în valoare de 444 de milioane EUR plătite în anul 2008, a fost considerată, în ceea ce privește partea din indemnizațiile pentru daune provocate de cauze acoperite de ELGA, un ajutor ilegal în sensul articolului 1 litera (f) din Regulamentul (CE) nr. 659/1999 al Consiliului din 22 martie 1999 privind normele de aplicare a articolului 93 (*) din Tratatul CE ([2]) și a fost înregistrată cu numărul NN 39/09.

(4) Ca urmare a scrisorii de răspuns a autorităților elene din 18 august 2009, serviciile Comisiei au solicitat informații suplimentare prin scrisoarea din 14 septembrie 2009. În plus, prin scrisoarea menționată mai sus, Comisia a informat autoritățile elene că, în urma informațiilor furnizate de către acestea, potrivit cărora au fost plătite agricultorilor compensații de 425 de milioane EUR pentru anul 2009, indemnizațiile respective au fost, de asemenea, înregistrate ca ajutor ilegal în sensul articolului 1 litera (f) din Regulamentul (CE) nr. 659/1999, tot cu numărul NN 39/09.

(5) Decizia Comisiei de a iniția procedura a fost publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* la 20 martie 2010 ([3]). Comisia a invitat părțile interesate să își prezinte observațiile cu privire la măsurile în cauză. Comisia a primit observații din partea terților și le-a transmis autorităților elene la 6 mai 2010. Autoritățile elene au prezentat comentarii cu privire la observațiile părților interesate la 21 iulie 2010.

(6) Autoritățile elene au furnizat informații suplimentare cu privire la ajutoarele în cauză la 4 iunie 2010, 10 septembrie 2010 și 14 septembrie 2010. Comisia a solicitat informații suplimentare prin scrisoarea din 17 noiembrie 2010. Autoritățile elene au răspuns prin scrisoarea din 9 martie 2011.

(*) Ulterior articolele 87 și 88 din Tratatul CE; începând cu 1 decembrie 2009, articolele 87 și 88 din Tratatul CE sunt înlocuite de articolele 107 și, respectiv, 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

([2]) JO L 83, 27.3.1999, p. 1.

([3]) A se vedea nota de subsol 1.

(7) La solicitarea autorităților elene, la 31 martie 2011 a avut loc o reuniune bilaterală cu serviciile Comisiei. În urma reuniunii, autoritățile elene au transmis informații suplimentare la 11 mai 2011 și 12 iulie 2011. La solicitarea autorităților elene, la 11 noiembrie 2011 a avut loc o a doua reuniune bilaterală cu serviciile Comisiei.

II. **DESCRIERE**

(8) Prin Legea nr. 1790/1988, privind organizarea și funcționarea Agenției elene de asigurări agricole și alte dispoziții ([4]) (denumită în continuare „Legea 1790/1988"), s-a înființat o agenție de utilitate publică denumită „Agenția elenă de asigurări agricole (ELGA)". ELGA este o persoană juridică de drept privat deținută în întregime de stat. Aceasta este supusă controlului ministrului agriculturii în conformitate cu articolul 12 din legea susmenționată. ELGA administrează posturile înscrise în bugetul propriu în conformitate cu deciziile consiliului său de administrație, ai cărui membri sunt desemnați prin ordinul ministrului agriculturii. ELGA are, în special, scopul de a asigura producția vegetală și animală și capitalul vegetal și animal al exploatațiilor agricole pentru daune rezultate în urma unor riscuri naturale.

(9) În conformitate cu articolul 3a ([5]) din Legea 1790/1988, regimul de asigurare la ELGA este obligatoriu și acoperă riscuri naturale, în special inundații, furtună, îngheț și frig excesiv, zăpadă, grindină, temperaturi ridicate și radiații solare, ploi excesive sau în afara sezonului, secetă, boli entomologice și fitopatologice ale culturilor vegetale, boli epizootice, trăsnete care provoacă incendii, cutremur, riscuri provocate de mare, daune provocate producției vegetale de către animale sălbatice, precum și o serie de boli ale bovinelor, ovinelor și caprinelor.

(10) În conformitate cu articolul 5a ([6]) din Legea 1790/1988, o contribuție specială la asigurări în favoarea ELGA este impusă producătorilor agricoli care sunt beneficiari ai regimului de asigurare descris la considerentul 9. Contribuția are caracterul unei taxe impuse de legiuitor asupra vânzărilor și cumpărărilor de produse agricole naționale și ale cărei venituri au scopul de a alimenta ELGA, având rolul de a preveni și de compensa daunele cauzate exploatațiilor agricole de riscuri naturale.

(11) În conformitate cu articolul 5a din Legea 1790/1988, contribuția specială la asigurări este stabilită la 3 % pentru produsele de origine vegetală și la 0,5 % pentru produsele de origine animală ([7]). Ratele contribuției sunt stabilite de miniștrii competenți pe baza unei propuneri a ELGA trimisă ministrului agriculturii. Veniturile ELGA care provin din contribuția specială la asigurări, percepute de administrația financiară, intră în bugetul de stat ca venituri ale statului și sunt înscrise la o rubrică specifică a veniturilor. Aceste venituri sunt plătite către ELGA din bugetul Ministerului Agriculturii, redenumit Ministerul Dezvoltării Rurale și al Alimentației, prin înscrierea anuală a unui credit cu aceeași valoare, la propunerea ELGA către minister. ELGA nu exercită nicio altă influență asupra valorii contribuției sau asupra valorii indemnizațiilor.

(12) Fac obiectul asigurării la ELGA persoanele fizice și juridice care sunt proprietari sau exploatatori ai unor întreprinderi agricole, de creștere a animalelor sau a păsărilor, de pescuit, de acvacultură sau întreprinderi similare. Veniturile ELGA sunt constituite în special din veniturile provenite din contribuția specială la asigurări. În plus, în conformitate cu Legea nr. 3147/2003, în competența ELGA intră, de asemenea, obligația de a plăti ajutoare în temeiul programelor de planificare în caz de necesitate extremă privind compensarea daunelor cauzate capitalului vegetal și capitalului fix de calamități naturale, evenimente extraordinare sau condiții meteorologice nefavorabile. Ajutoarele sunt finanțate din bugetul de stat sau din împrumuturi. Aceste programe vizează ajutoare de stat care sunt aprobate prin decizii ale Comisiei.

(13) Prin Decretul nr. 262037 al ministrului economiei și al ministrului dezvoltării rurale din 30 ianuarie 2009 (denumit în continuare „decretul interministerial") se prevedeau, în mod excepțional, compensații în valoare de 425 de milioane EUR pentru daune survenite în anul 2008. În conformitate cu decretul interministerial, compensațiile ar fi plătite de către ELGA pentru diminuarea producției anumitor culturi vegetale menționate în acesta, survenită în timpul campaniei agricole din 2008 din cauza condițiilor meteorologice nefavorabile, cum ar fi seceta, temperaturile ridicate, ploile și bolile entomologice și fitopatologice ale culturilor respective. Pagubele privesc anumite culturi de migdali, cireși, caiși, anumite soiuri de piersici, pruni, peri și meri, sparanghel, culturi de tutun de Orient, cartofi, bumbac, măslini și cereale.

(14) Potrivit informațiilor furnizate de autoritățile elene, pentru stabilirea limitei prejudiciului în cazul anumitor culturi (cereale, bumbac), pe lângă pierderea producției a fost luată în calcul deteriorarea calității producției. Pierderea în cauză sau producția de slabă calitate au fost rezultatul unei combinații de fenomene meteorologice și de maladii ale plantelor cauzate de condițiile meteorologice nefavorabile care au afectat culturile respective în cursul anului în cauză.

(15) Pentru a plăti indemnizațiile respective, ELGA a contractat un împrumut bancar, în valoare de 425 000 000 EUR. Împrumutul urmează a fi rambursat în zece ani (din 2010 până în 2019). Pentru primii trei ani (din 2010 până în 2012), împrumutul este grevat de

([4]) FEK A' 134 din 20 iunie 1988.
([5]) Inserat prin articolul 5 din Legea 2945/2001 și modificat prin articolul 9 din Legea 3698/2008.
([6]) Inserat prin Legea 2040/1992 (FEK A' 70).
([7]) Modificare adusă de articolul 53 alineatul (1) din Legea 2538/1997.

dobânzi și de taxe către statul elen care se ridică la 28 513 250 EUR anual, iar pentru următorii 7 ani (din 2013 până în 2019), de dobânzi, de amortizare și de taxe către statul elen care se ridică, în 2013, la 89 227 536 EUR, în 2014 la 85 087 786 EUR, în 2015 la 81 025 536 EUR, în 2016 la 76 963 286 EUR, în 2017 la 72 901 036 EUR, în 2018 la 68 838 786 EUR și în 2019 la 64 776 536 EUR. Împrumutul contractat este garantat de statul elen în favoarea ELGA.

(16) Potrivit informațiilor furnizate de autoritățile elene, indemnizațiile plătite de ELGA în 2008 pentru daunele acoperite de asigurare s-au ridicat la 386 986 648 EUR. Suma provenea, în parte, din contribuții la asigurări, în valoare de 88 353 000 EUR, și, în parte, din venituri obținute pe baza unui împrumut de 444 de milioane EUR.

(17) ELGA a contractat de la o bancă împrumutul în valoare de 444 000 000 EUR, în temeiul articolului 13 din Legea elenă nr. 3074/2002 și al articolului 28 alineatul (17) din Legea elenă nr. 3147/2003. Împrumutul urmează a fi rambursat în zece ani (din 2009 până în 2018). Pentru primii trei ani (din 2009 până în 2011), împrumutul este grevat de dobândă și de taxe către statul elen care se ridică la 23 709 600 EUR anual, iar pentru următorii 7 ani (din 2012 până în 2018), de dobânzi, de amortizare și de taxe către statul elen care se ridică, în 2012, la 87 138 171 EUR, în 2013 la 83 789 143 EUR, în 2014 la 80 395 714 EUR, în 2015 la 77 002 286 EUR, în 2016 la 73 608 857 EUR, în 2017 la 70 215 429 EUR și în 2018 la 66 822 000 EUR. Împrumutul contractat este garantat de statul elen în favoarea ELGA.

(18) Cealaltă parte a împrumutului, în valoare de 145 366 352 EUR, era destinată acordării ajutoarelor de stat aprobate prin deciziile Comisiei în temeiul programelor de planificare de necesitate extremă privind incendiile din anul 2006 și din anul 2007. Această parte a veniturilor ELGA nu este vizată de prezenta decizie.

III. ÎNDOIELILE EXPRIMATE DE COMISIE ÎN CADRUL INIȚIERII PROCEDURII OFICIALE DE INVESTIGARE

1. *Cu privire la existența unui ajutor în sensul articolului 107 alineatul (1) din TFUE*

(19) Măsuri acordate prin intermediul resurselor de stat: Comisia a considerat că această condiție este îndeplinită în cazul în speță, dat fiind că legislația națională în cauză (a se vedea considerentul 11) stabilește în mod clar că prestațiile furnizate de ELGA sunt finanțate din resurse de stat și că acestea sunt imputabile statului.

(20) În cadrul informațiilor suplimentare furnizate înainte de inițierea procedurii, autoritățile elene au arătat că acestea aveau în vedere creșterea procentului cotizației la asigurarea specială pentru a crește veniturile ELGA. Cu toate acestea, în acest stadiu al procedurii, informațiile furnizate cu privire la creșterea veniturilor ELGA nu aduceau precizări care să permită să se concluzioneze că o astfel de creștere ar fi suficientă pentru rambursarea împrumuturilor în cauză și pentru acordarea indemnizațiilor producătorilor în cursul anilor respectivi. În consecință, nu se putea exclude faptul că măsurile în cauză ar fi finanțate și din alte resurse de stat disponibile pentru ELGA.

(21) Măsuri care conduc la afectarea schimburilor comerciale și denaturează sau amenință să denatureze concurența: Indemnizațiile plătite în 2008 de către ELGA în temeiul regimului de asigurare obligatorie aveau în vedere mai multe produse agricole elene de origine vegetală și animală, iar cele plătite în 2009 vizau mai multe culturi vegetale (a se vedea considerentul 13). În consecință, Comisia a constatat, în stadiul inițierii procedurii, că indemnizațiile în cauză conferau un avantaj producătorilor locali în raport cu alți producători din Uniune care nu primesc același sprijin. Sectorul agricol este deschis concurenței la nivelul Uniunii și, în consecință, este sensibil la orice măsură luată în favoarea producției în vreunul dintre statele membre. În consecință, indemnizațiile în cauză riscă să denatureze concurența pe piața internă și să afecteze schimburile între statele membre.

(22) Măsuri care favorizează anumite întreprinderi sau anumite producții: În ceea ce privește faptul dacă plățile ELGA în contextul regimului de asigurare obligatorie împotriva riscurilor naturale conferau un avantaj selectiv, Comisia a considerat că, *a priori*, selectivitatea măsurii rezultă din faptul că indemnizațiile ELGA erau limitate la anumite producții agricole.

Comisia a considerat că s-ar putea susține că trăsăturile specifice ale sectorului agricol și dependența deosebită a acestuia de anumite condiții climatice, precum și vulnerabilitatea sa în fața riscurilor naturale din Grecia fac necesară instituirea regimului de stat care asigură un nivel minim de compensație bazat pe principiul solidarității. În măsura în care indemnizațiile plătite de ELGA în temeiul regimului de asigurare obligatoriu sunt finanțate datorită veniturilor care provin din contribuția la asigurările speciale, Comisia a estimat că, eventual, se putea considera că acestea nu aduceau beneficiarilor un avantaj necuvenit.

Cu toate acestea, o astfel de justificare bazată pe logică și pe natura regimului nu ar putea acoperi unele intervenții financiare suplimentare ale statului elen pentru regimul în cauză (dincolo de finanțarea prin contribuțiile obligatorii). Însă, în stadiul inițierii procedurii de investigare, Comisia nu dispunea de elemente suficiente pentru a concluziona că acesta ar fi cazul. În special, Comisia avea îndoieli cu privire la faptul că măsurile în cauză au fost finanțate fără intervenția suplimentară a statului.

(23) Din aceste motive, în stadiul inițierii procedurii, Comisia a concluzionat că nu putea fi exclus faptul că indemnizațiile plătite de ELGA în 2008 și 2009 în temeiul

regimului de asigurare obligatorie intră sub incidența articolului 107 alineatul (1) din tratat și constituie ajutoare de stat.

2. *Calificarea măsurilor drept ajutoare ilegale*

(24) Comisia a considerat că ajutoarele care au fost acordate și plătite fără a fi fost în prealabil notificate constituie ajutoare ilegale în sensul articolului 1 litera (f) din Regulamentul (CE) nr. 659/1999.

3. *Evaluare preliminară a compatibilității ajutoarelor*

(25) Dat fiind că autoritățile elene au susținut că măsurile în cauză nu constituie ajutoare de stat, în momentul inițierii procedurii, Comisia nu dispunea de informațiile necesare pentru a putea aprecia compatibilitatea ajutoarelor cu dispozițiile textelor juridice aplicabile în momentul acordării acestora, și anume în 2008 și în 2009. În speță, este vorba despre Liniile directoare comunitare privind ajutoarele de stat în sectorul agricol și forestier 2007-2013 ([8]) (denumite în continuare „liniile directoare"), în special capitolul V.B cu privire la ajutoarele destinate compensării pagubelor cauzate producției agricole sau mijloacelor de producție agricolă.

(26) Pe baza informațiilor furnizate, părea să rezulte că compensațiile prevăzute pentru cea mai mare parte a culturilor în cauză vizau pagube care atingeau o valoare minimă de 30 %, luând în considerare pierderi ale producției sau deteriorarea calității pentru anumite producții, survenite în cursul anului în cauză, din cauza combinării mai multor fenomene meteorologice nefavorabile, precum și, pentru anumite culturi, din cauza bolilor plantelor. Informațiile transmise de autoritățile elene nu furnizează date în ceea ce privește metoda de calcul a compensațiilor în cauză.

(27) În consecință, Comisia a exprimat îndoieli cu privire la faptul că ajutoarele respective pot fi declarate compatibile cu capitolul V.B din liniile directoare.

IV. **OBSERVAȚII PREZENTATE DE TERȚI**

(28) Părțile interesate care au prezentat observații sunt Comitetul european al comercianților de produse agricole și de produse agricole alimentare, denumit în continuare CELCAA, Comitetul european al cerealelor, nutrețului pentru animale, fructelor oleicole, uleiului de măsline, grăsimilor și comerțului agroalimentar, denumit în continuare COCERAL, precum și o a treia parte interesată care a solicitat păstrarea confidențialității privind identitatea sa.

(29) În ceea ce privește comercianții independenți (a treia parte interesată) și în ceea ce privește CELCAA și COCERAL, care au drept obiect protejarea intereselor comercianților independenți, părțile interesate consideră că ajutoarele în cauză, acordate inițial unor agricultori ajungeau, în realitate, la cooperative agricole și la asociațiile acestora care, ocupându-se exclusiv de manipularea produselor agricole sunt, în consecință, în concurență cu comercianții independenți.

(30) Potrivit părților interesate, Grecia nu a furnizat dovezi care să poată demonstra că indemnizațiile în cauză au fost acordate pentru pierderi cauzate de condițiile meteorologice nefavorabile. Autoritățile elene nu au prezentat o descriere analitică cu privire la natura condițiilor meteorologice în cauză în sprijinul informațiilor meteorologice corespunzătoare, în conformitate cu liniile directoare.

(31) Potrivit opiniei părților interesate, autoritățile elene nu au precizat nici metoda de calcul utilizată în ceea ce privește indemnizațiile în cauză, nici pragul minim al pierderilor suferite. În plus, indemnizațiile în cauză erau limitate la anumite producții agricole, deși producătorii de alte produse care nu au beneficiat de indemnizațiile în cauză au suferit, de asemenea, pierderi în producțiile lor respective.

(32) De altfel, părțile interesate erau de părere că acordarea indemnizațiilor în cauză a avut un impact asupra stabilirii prețului produselor finale, din cauza diminuării prețurilor produselor respective datorită indemnizațiilor. Astfel, ajutoarele au oferit un avantaj economic producătorilor în cauză, permițându-le să comercializeze părțile din producțiile lor care nu erau afectate de condițiile climatice nefavorabile în condiții care au denaturat concurența. Pe de altă parte, agenții economici privați (precum comercianții, morile de făină, morile de nutreț pentru animale, avicultorii, crescătorii de porci etc.) erau constrânși să urmeze o politică de prețuri impusă de cooperativele agricole și de asociațiile acestora, ceea ce a plasat cooperativele într-o situație de monopol.

(33) În plus, acoperirea pe care o oferă ELGA în ceea ce privește riscurile la care este expus sectorul agricol ar trebui să respecte principiile proporționalității și egalității. După părerea părților interesate, nu este acceptabil faptul că indemnizațiile plătite de ELGA în 2008 și 2009 corespundeau unor sume care depășeau de trei și, respectiv, de patru ori valoarea totală a cotizațiilor la asigurări pentru aceeași ani.

(34) Potrivit părților interesate, prin noul împrumut contractat pentru anul 2009, ELGA a „ipotecat" excesiv veniturile pe care le va obține în următorii 10 ani, dat fiind că aceasta era deja responsabilă de rambursarea împrumutului pe care îl contractase pentru anul 2008 și pentru care „ipotecase" în avans cotizațiile la asigurări pentru anii următori. În plus, părțile interesate semnalează existența a două împrumuturi suplimentare pe care ELGA le-a contractat în 2009, și anume un împrumut de 350 de milioane EUR pe care ELGA l-a contractat de la Piraeus Bank, precum și un împrumut de 112 milioane EUR pe care ELGA l-a contractat de la Banca Agricolă a Greciei și Banca Națională a Greciei.

(35) De asemenea, părțile interesate erau de părere că împrumuturile de 444 de milioane EUR și de 415 de milioane EUR constituie venituri suplimentare celor din cotizațiile la asigurări a căror plată este prevăzută de lege sub forma

([8]) JO C 319, 27.12.2006, p. 1.

unor împrumuturi contractate garantate de statul elen. În consecință, împrumuturile ar trebui să fie considerate resurse de stat.

V. **OBSERVAȚII PREZENTATE DE GRECIA**

1. *Observații generale privind ajutoarele compensatorii acordate în 2008 și 2009*

(36) Potrivit autorităților elene, ajutoarele compensatorii plătite de ELGA în anii 2008 și 2009 nu constituie ajutoare de stat.

Finanțarea regimului de asigurare în cauză este asigurată din cotizațiile speciale obligatorii plătite de către agricultori. Dat fiind că regimul de asigurare este reglementat pe principiul solidarității sociale, pe de o parte cotizațiile speciale obligatorii nu trebuie să fie strict proporționale cu riscul asigurat și, pe de altă parte, valoarea prestațiilor acordate nu trebuie să fie neapărat proporțională cu veniturile asiguratului ([9]). În consecință, potrivit autorităților elene, în speță este vorba despre compensații veritabile plătite pentru repararea pagubelor aduse producției agricole din cauza condițiilor meteorologice nefavorabile, în conformitate cu legislația elenă în ceea ce privește asigurările agricole plătite de ELGA.

În plus, potrivit autorităților elene, ELGA este în măsură să își plătească la termen obligațiile financiare în cadrul regimului de asigurare obligatoriu. Capacitatea ELGA este consolidată de punerea în aplicare a noii Legi nr. 3877/2010 privind sistemul de protecție și de asigurare a activității agricole, care prevede surse de finanțare suplimentare în favoarea ELGA. Astfel, legea menționată mărește, în majoritatea cazurilor, cotizația la asigurările speciale (pentru pagubele înregistrate în producția vegetală, de la 3 % la 4 %, iar pentru pagubele înregistrate în producția animală de la 0,50 % la 0,75 %). Mai mult, legea stabilește o asigurare facultativă pentru pierderi care nu sunt acoperite de asigurarea obligatorie, precum și o asigurare generală care va trebui să fie plătită în favoarea ELGA de către persoanele fizice care nu sunt agricultori ca activitate principală, precum și de persoanele juridice ale căror acțiuni nu aparțin, în majoritate, unor persoane care se ocupă de agricultură ca activitate principală.

(37) Cu toate acestea, chiar dacă ajutoarele compensatorii trebuiau să fie considerate ajutoare de stat, autoritățile elene estimează că acestea sunt compatibile cu articolul 107 alineatul (3) litera (c) din tratat și cu liniile directoare. Autoritățile elene au furnizat serviciilor Comisiei informații detaliate privind fiecare ajutor acordat de ELGA în 2008 și 2009, indicând numele și numărul de identificare fiscală al agricultorului în cauză, departamentul în care se situează parcela, tipul culturii, unitatea de măsură a culturii și numărul de unități utilizate, valoarea ajutorului și data acordării acestuia, descrierea pagubei și nivelul acesteia în raport cu producția normală.

([9]) În această privință, concluziile avocatului general Stix-Hackl prezentate la 14 noiembrie 2002 privind cauza C-355/00, Freskot/Elliniko Dimosio, Rec., 2003, p. I-5263, punctul 68.

(38) În ceea ce privește ajutoarele compensatorii din anii 2008 și 2009 pentru pagube care au distrus mai mult de 30 % din producția vegetală normală, autoritățile elene consideră că toate condițiile prevăzute la punctele 124-130 din liniile directoare, precum și la articolul 11 din Regulamentul de exceptare (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei din 15 decembrie 2006 privind aplicarea articolelor 87 și 88 tratat ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii care își desfășoară activitatea în domeniul producției de produse agricole ([10]) (denumit în continuare „regulamentul de exceptare") sunt îndeplinite.

(39) După părerea autorităților elene, ajutoarele în cauză au fost plătite producătorilor sau unor organizații de producători la care s-au afiliat producătorii, în conformitate cu liniile directoare și cu regulamentul de exceptare menționat anterior. Autoritățile elene au confirmat, în special, că:

(a) valoarea ajutoarelor nu a depășit-o în niciun caz pe cea a pierderilor reale suferite de producători;

(b) în ceea ce privește intensitățile ajutoarelor, autoritățile elene au confirmat că condițiile stabilite în dispozițiile articolului 11 din regulamentul de exceptare au fost respectate, dat fiind că ELGA nu a plătit nicio compensație mai mare de 74,8 % din diminuarea veniturilor obținute din vânzarea produsului din cauza condițiilor meteorologice nefavorabile;

(c) din cuantumul maxim al pierderilor eligibile pentru ajutor a fost redusă orice sumă primită în cadrul unui regim de asigurare și costurile care nu au fost suportate ca urmare a fenomenului meteorologic nefavorabil;

(d) pierderile au fost calculate la nivelul exploatațiilor individuale;

(e) decizia acordării ajutoarelor în cauză, precum și plata ajutoarelor menționate au avut loc în termen de trei ani și, respectiv, patru ani după pierdere, astfel cum era stabilit la articolul 11 alineatul (10) din regulamentul de exceptare; și

(f) ajutoarele în cauză nu erau cumulate cu alte ajutoare de stat, nici cu contribuțiile financiare alocate de statele membre sau de Uniune în ceea ce privește aceleași costuri eligibile. Producătorii respectivi nu au primit ajutoarele în cauză pentru repararea aceleiași pierderi în temeiul a mai mult de un text de lege, în consecință, ajutoarele au fost acordate fie în temeiul liniilor directoare, fie în temeiul regulamentului de exceptare, fie în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1535/2007 al Comisiei din 20 decembrie 2007 privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul CE ajutoarelor *de minimis* în sectorul producției de produse agricole ([11]) (denumit în continuare „regulamentul *de minimis*"), fie în temeiul Comunicării din 22 ianuarie 2009 – Cadru comunitar temporar pentru măsurile de ajutor de

([10]) JO L 358, 16.12.2006, p. 3.
([11]) JO L 337, 21.12.2007, p. 35.

stat de sprijinire a accesului la finanțare în contextul actualei crizei financiare și economice (denumită în continuare „comunicarea privind cadrul comunitar temporar") ([12]).

(40) În ceea ce privește metoda de calcul a producției normale, autoritățile elene au prezentat informații cu privire la metoda utilizată și au confirmat că sunt respectate condițiile prevăzute la punctul 128 din liniile directoare, conform căruia, în cazul utilizării unei metode alternative, aceasta va trebui să fie reprezentativă și să nu fie fondată pe randamente anormal de ridicate. În special, evaluarea pierderilor cauzate de condițiile meteorologice nefavorabile se realizează de către agronomi la nivelul exploatațiilor individuale, pe baza estimărilor la fața locului, astfel cum prevede Regulamentul privind asigurările ELGA. În timpul controlului la fața locului, agronomul-evaluator măsoară întinderea parcelei prin toate mijloacele corespunzătoare (bandă, carduri de identificare a parcelelor, dispozitiv GPS) și, în cazul culturilor de arbori, numără copacii. Apoi, agronomul estimează producția așteptată pe parcelă ținând cont de tehnicile de cultură utilizate (în special densitatea plantației, sistemul de tăiere în pomicultură, culturile precoce pe baza utilizării foliilor de plastic, sistemele de irigație), de diversitatea speciilor cultivate, de cultura precedentă în cazul culturilor anuale, de metodele de protecție a culturilor (în special, fertilizarea, combaterea dăunătorilor), de productivitatea solului și de eventualele particularități ale anului producției (cum ar fi seceta, problemele legate de rodire). În final, este evaluat nivelul prejudiciului în raport cu producția așteptată. Pentru determinarea nivelului prejudiciului, se realizează eșantionări în diferite locuri ale parcelei, ținând cont de pierderea cantitativă în raport cu producția așteptată, de degradarea calității din cauza pagubei, de metodele de protecție a culturilor ca urmare a apariției pagubei (cum ar fi protecția suplimentară a plantelor, plivirile suplimentare, eliminarea fructelor stricate).

2. *Observații specifice în ceea ce privește ajutoarele compensatorii acordate în 2008*

(41) În cadrul ajutoarelor pe care ELGA le-a acordat pe parcursul anului 2008, și anume 386 986 648 EUR, producătorilor li s-au plătit compensații de ordinul a 373 257 465,71 EUR pentru a repara pierderile înregistrate în producția vegetală din cauza condițiilor meteorologice nefavorabile. În privința acestor ajutoare, ELGA a aplicat articolul 6 din Regulamentul de asigurare a producției vegetale privind compensațiile acordate producătorilor agricoli pentru a repara pierderile cauzate de condițiile meteorologice nefavorabile, precum cele prevăzute de Legea națională 1790/1988 de instituire a sistemului de asigurări ELGA.

(42) Pentru ajutoarele în cauză, Grecia a furnizat informații meteorologice cu privire la condițiile meteorologice nefavorabile observate în timpul campaniei agricole 2007-2008. Fenomenele meteorologice nefavorabile au fost recunoscute oficial de autoritățile publice. Este vorba în special despre canicula înregistrată la sfârșitul lunilor iunie și iulie 2007 în întreaga țară, ploile abundente în mai multe regiuni ale țării în octombrie 2007, precum și vânturile catabatice uscate și calde observate în aceeași lună în Creta, furtunile și grindina de la începutul lunii august 2008 în anumite departamente din nord-vestul și din centrul Greciei continentale, precum și furtunile de la sfârșitul lunii august 2008 în regiunile Magnesia, Viotia, Attica de Est și în insulele Eubea și Creta.

În special, compensațiile în cauză au fost acordate pentru pagube care depășeau nivelurile următoare în raport cu producția normală ([13]):

Nivelul minim al pagubei în raport cu producția normală	Valoarea totală a compensațiilor (EUR)	Numărul de parcele agricole care au suferit pierderi	% din valoarea totală a compensațiilor
20-29	26 063 999,19	101 162	6,98
30-100	347 193 466,52	565 244	93,02
Total	373 257 465,71	666 406	100

În plus, ELGA a acordat compensații suplimentare de ordinul a 2 472 785,97 EUR unor producători care au suferit în timpul aceleiași campanii agricole 2007-2008 pierderi succesive la aceeași producție vegetală din cauza condițiilor meteorologice nefavorabile. Pentru 6,98 % din valoarea totală a acestor compensații, nivelul pagubei atinsese, de asemenea, între 20 % și 30 % din producția normală, iar pentru 93,02 % din valoarea totală a acestora, pagubele depășeau 30 % din producția normală.

(43) De altfel, în cadrul ajutoarelor pe care ELGA le-a plătit agricultorilor în anul 2008, s-au acordat și ajutoarele următoare:

(a) ajutoare de ordinul a 7 338 119,74 EUR pentru pierderi înregistrate în capitalul animal. Dintre aceste pierderi, un cuantum de 1 860 279,67 EUR corespundea pierderilor înregistrate în capitalul animal din cauza condițiilor meteorologice nefavorabile, un cuantum de 3 188 825,78 EUR reprezenta pierderi din cauza unor boli sau afecțiuni ale animalelor, iar un cuantum de 2 289 014,29 EUR reprezenta pierderi cauzate de alte pagube (cum ar fi atacuri ale animalelor sălbatice, ursilor, lupilor și câinilor vagabonzi). Aceste ajutoare sunt considerate de autoritățile elene drept indemnizații veritabile în cadrul sistemului de asigurare obligatoriu și nu constituie ajutoare de stat în sensul articolului 107 alineatul (1) din tratat;

([12]) JO C 16, 22.1.2009, p. 1. Comunicarea a fost modificată ultima dată în octombrie 2009 (JO C 261, 31.10.2009).

([13]) Articolul 6 din Regulamentul de asigurare a producției vegetale (Decizia ministerială comună nr. 15711 din 30.9.1998) prevede un prag minim al prejudiciului de 20 % din producția normală pentru ca paguba să poată fi acoperită de ELGA.

(b) ajutoare de ordinul a 114 374,86 EUR pentru pierderi înregistrate în producția vegetală din cauza urșilor. Aceste ajutoare sunt acordate în cadrul programului comunitar „LIFE" pentru protejarea ursului brun în Grecia. Intensitatea ajutoarelor era de 100 %; și

(c) ajutoare în valoare de 3 803 901,72 EUR pentru măsuri corective ca urmare a unor erori în rapoartele de evaluare privind pierderile înregistrate în producția vegetală și în capitalul animal. Erorile, constatate după efectuarea plății ajutoarelor către agricultori, constituiau datorii ale ELGA față de beneficiarii în cauză.

3. *Observații specifice privind ajutoarele compensatorii acordate în 2009*

(44) În ceea ce privește compensațiile plătite în cursul anului 2009 în temeiul deciziei interministeriale din 30 ianuarie 2009, și anume 415 019 452 EUR, produsele în cauză, condițiile meteorologice care au provocat pagubele și descrierea pagubelor sunt redate în tabelul următor.

Produs agricol	Valoarea totală a compensației (EUR)	Condiții meteorologice nefavorabile	Descrierea pagubei cauzate
1. Migdale Cireșe Caise (soiul Bebekou) Mere Prune Pere	56 580 555 (pentru toate produsele)	Temperaturi ridicate și caniculă Iarnă caldă și uscată Secetă de lungă durată Variații bruște ale temperaturii	Temperaturile ridicate și canicula din vara anului 2007 au avut un impact negativ asupra producțiilor respective, în special asupra formării mugurilor în cazul culturilor de fructe. Seceta prelungită din anul 2007 și schimbările bruște ale temperaturii au provocat diminuarea producției. În plus, din cauza iernii calde și uscate, perioada de letargie a mai multor culturi pomicole nu a fost suficientă.
2. Piersici	10 970 348	Aceleași condiții meteorologice ca la punctul 1.	Aceleași pagube cauzate ca la punctul 1.
3. Sparanghel	6 751 747	Iarnă caldă și uscată Temperaturi scăzute	Iarna caldă și uscată din campania 2007-2008 a contribuit la activitatea catabolică crescută a sparanghelului și a condus la pierderea nutrienților stocați. Aceste condiții au avut drept rezultat scăderea bruscă a viitoarei producții de sparanghel. Producția deja scăzută a fost influențată, de asemenea, de temperaturile scăzute din februarie 2008, care au întârziat creșterea. Aceasta a provocat o diminuare suplimentară a recoltei de sparanghel în anul 2008 în Grecia.
4. Tutun de Orient	13 817 834	Temperaturi ridicate și caniculă Secetă	Temperaturile ridicate și canicula din vara anului 2007, în combinație cu seceta au făcut dificilă tratarea infestărilor cu insecte și viruși provocate de tripși și au condus la scăderea producției de tutun în întreaga țară.
5. Cartofi	7 220 996	Temperaturi ridicate	Temperaturile ridicate din vara anului 2006 și 2008 au făcut dificilă tratarea infestărilor entomologice și fitopatologice ale culturii de cartofi de vară în mai multe departamente din Grecia.
6. Bumbac	109 564 462	Secetă de lungă durată Vară caldă Toamnă rece Ploi	Seceta prelungită a provocat diminuarea stocurilor de apă. Vara caldă urmată de o toamnă rece în combinație cu ploile excesive de la sfârșitul lunii septembrie 2008 au provocat reducerea și degradarea calității producției de bumbac în toată țara.
7. Măsline	72 026 112	Secetă Ger Ploi	Seceta prelungită, gerul din februarie 2008 după o iarnă blândă, temperaturile ridicate și ploile excesive în perioada de înflorire a măslinilor au condus la o diminuare semnificativă a producției de măsline în întreaga țară.

Produs agricol	Valoarea totală a compensației (EUR)	Condiții meteorologice nefavorabile	Descrierea pagubei cauzate
8. Cereale (porumb, grâu de vară, orz, ovăz, secară, orez)	138 087 394	Ploi Variații ale temperaturii	Ploile și variațiile temperaturii din primăvara și toamna anului 2008 au provocat degradarea producției de cereale și au facilitat dezvoltarea unor infestări fitopatologice. Degradarea calității se datorează și absenței unor nutrienți necesari (proteine, gluten) din cauza condițiilor meteorologice nefavorabile.
Total	415 019 448		

(45) Potrivit autorităților elene, dintre compensațiile de ordinul a 415 019 452 EUR, ajutoarele în valoare de 27 614 905 EUR, plătite unui număr de 871 de producători, sunt considerate ajutoare de stat compatibile cu piața internă în temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (c) din tratat și al liniilor directoare.

(46) Restul acestor ajutoare, respectiv suma de 387 404 547 EUR, au fost plătite unui număr de 784 408 de producători. Potrivit autorităților elene, ajutoarele în cauză sunt compatibile cu piața internă în temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (c) din tratat și al regulamentului de exceptare.

În opinia autorităților elene, ajutoarele în cauză respectau toate condițiile stabilite în articolul 11 din regulamentul de exceptare. În special:

(a) intensitatea brută a ajutoarelor nu a depășit 80 % din reducerea veniturilor din vânzarea produselor, cauzată de condițiile meteorologice nefavorabile;

(b) pierderile au fost calculate la nivelul exploatației individuale;

(c) cuantumul pierderii nu includea cheltuieli care nu au fost efectuate din cauza condițiilor meteorologice nefavorabile, iar producătorii nu au primit indemnizații de la alte societăți de asigurare;

(d) compensațiile în cauză au fost plătite direct agricultorilor;

(e) decizia de acordare a ajutoarelor în cauză, precum și plata ajutoarelor menționate au avut loc în termen de trei ani și, respectiv, patru ani după pierdere;

(f) metoda de calcul a producției normale este aceeași precum cea descrisă la considerentul 42 privind ajutoarele acordate în 2008.

(47) De altfel, autoritățile elene consideră că, deși ajutoarele nu ar putea fi considerate drept compensații efective (a se vedea considerentul 36) sau ca fiind compatibile cu regulamentul de exceptare (a se vedea considerentul 46), acestea ar trebui considerate ca fiind în conformitate cu articolul 107 alineatul (3) litera (b) din tratat și cu comunicarea privind cadrul temporar.

Acordarea ajutoarelor în cauză a facilitat accesul la finanțare al agricultorilor. Astfel, compensațiile menționate au asigurat o lichiditate financiară producției primare din Grecia, singurul sector pe care statul elen s-a putut sprijini în primele luni de criză economică pentru a evita anumite pericole în alte sectoare din economia elenă. Cu toate acestea, ajutoarele nu au fost acordate fără aplicarea unor criterii precise. Dimpotrivă, acestea au fost acordate numai în cazul unor probleme economice reale legate exclusiv de producția agricolă și, mai concret, în cazul unor probleme cauzate producției agricole de existența unor condiții meteorologice nefavorabile (a se vedea considerentul 44). Pentru cea mai mare parte a ajutoarelor, nu s-au stabilit praguri privind intensitatea și gravitatea problemei fiecărui producător, scopul fiind de a susține economia agricolă elenă în general.

(48) În plus, în conformitate cu punctul 7 litera (a) din comunicarea menționată, în cazul ajutoarelor nenotificate ([14]), comunicarea este aplicată de către Comisie dacă ajutorul a fost acordat după 17 decembrie 2008. În consecință, autoritățile elene sunt de părere că punctul 7 litera (a) din comunicarea menționată se aplică în cazul ajutoarelor nenotificate în cauză, dat fiind că acestea au fost acordate producătorilor după 17 decembrie 2008.

(49) Autoritățile elene consideră că ajutoarele în cauză, prevăzute în mod excepțional prin decretul interministerial din 30 ianuarie 2009, îndeplineau toate condițiile stabilite la punctul 4.2.2 din comunicarea privind cadrul comunitar temporar. În special:

(a) ajutoarele erau acordate sub forma unei scheme de ajutoare, dat fiind că se acordau în temeiul decretului interministerial menționat anterior;

([14]) În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind determinarea regulilor aplicabile evaluării ajutoarelor de stat ilegale (JO C 119, 22.5.2002, p. 22).

(b) ajutoarele erau acordate unor întreprinderi care nu erau în dificultate la data de 1 iulie 2008, în conformitate cu Liniile directoare comunitare privind ajutoarele de stat pentru salvarea și restructurarea întreprinderilor aflate în dificultate. Autoritățile elene au confirmat că ajutoarele au fost acordate exclusiv unor persoane fizice și că acestea, în cea mai mare parte, erau scutite prin legislația elenă de obligația de a depune vreo declarație de impozit, având în vedere că veniturile lor anuale erau inferioare sumei de 12 000 EUR. Toți producătorii care au primit indemnizațiile în cauză aveau tranzacții în curs cu diferite bănci, valoarea ajutoarelor fiind depuse în conturile lor bancare. Autoritățile elene confirmă că producătorii în cauză erau solvabili și aveau o posibilitate de finanțare bancară suficientă. În consecință, producătorii nu se aflau în dificultate în momentul plății prezentelor ajutoare;

(c) schema de ajutoare nu a fost aplicată întreprinderilor care își desfășoară activitatea în sectorul pescuitului;

(d) ajutoarele nu au fost ajutoare pentru export, nici ajutoare care privilegiază produsele naționale în raport cu produsele importate;

(e) ajutoarele au fost acordate în cursul anului 2009, prin urmare, înainte de 31 decembrie 2010, astfel cum se prevede la punctul 4.2.2 litera (f) din comunicarea privind cadrul comunitar temporar; și

(f) cuantumul ajutorului pe agricultor a variat între 7 501 EUR și 15 000 EUR.

(50) În conformitate cu punctul 4.2.2 litera (g) din comunicarea privind cadrul comunitar temporar, astfel cum a fost modificat în octombrie 2009, nu trebuia ca valoarea totală a ajutoarelor percepute de fiecare agricultor în cauză, în perioada cuprinsă între 1 ianuarie 2008 și 31 decembrie 2010, să depășească plafonul de 15 000 EUR. În opinia autorităților elene, faptul că ELGA nu a obținut de la agricultorul în cauză o declarație scrisă, pe hârtie sau în format electronic, privind celelalte ajutoare de minimis și ajutoarele primite în temeiul măsurii din cadrul comunitar temporar în timpul anului fiscal în curs nu ar trebui să constituie decât o formalitate. Astfel, lipsa acestei formalități nu ar trebui să conducă la concluzia că condiția stabilită la punctul 4.2.2 litera (g) din comunicarea privind cadrul comunitar temporar, astfel cum a fost modificat în octombrie 2009, nu a fost respectată, cu atât mai mult cu cât, după cum se poate demonstra prin sistemul mecanografic al ELGA, în perioada cuprinsă între 1 ianuarie 2008 și 31 decembrie 2010, Grecia nu a acordat ajutoare *de minimis* producătorilor din sectorul agricol primar sau ajutoare în temeiul comunicării privind cadrul comunitar temporar.

(51) În orice caz, după părerea autorităților elene, din cuantumul de 387 404 547 EUR, pot intra sub incidența regulamentului *de minimis* ajutoare în valoare de 75 382 500 EUR.

(52) Autoritățile elene consideră că ajutoarele menționate anterior, în valoare de 75 382 500 EUR îndeplineau toate condițiile stabilite în Regulamentul (CE) nr. 1535/2007 privind ajutoarele *de minimis*. În special:

(a) în conformitate cu articolul 3 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1535/2007, pentru ajutoarele menționate anterior, agricultorii în cauză nu au primit compensații care depășeau suma de 7 500 EUR de agricultor în perioada anilor fiscali 2008-2010;

(b) valoarea cumulată a ajutoarelor *de minimis* acordate de Grecia întreprinderilor agricole pe o perioadă de trei ani fiscali nu a depășit suma de 75 382 500 EUR, reprezentând suma maximă cumulată pentru Grecia, în conformitate cu articolul 3 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1535/2007 și cu anexa la acesta.

4. *Comentarii privind observațiile terților*

(53) Grecia susține că părțile interesate nu au furnizat dovezi pentru a demonstra că indemnizațiile în cauză au avut un impact asupra poziției membrilor lor pe piața internă.

(54) În ceea ce privește observația potrivit căreia descrierea naturii condițiilor meteorologice nefavorabile nu a fost prezentată, autoritățile elene subliniază că o astfel de descriere nu este necesară în decizia interministerială privind indemnizațiile și că, dimpotrivă, ceea ce trebuia să se demonstreze a fost, pe de o parte, existența condițiilor meteorologice nefavorabile și, pe de altă parte, dacă paguba cauzată a atins nivelul minim de 30 % în raport cu producția normală. De altfel, în cadrul observațiilor pe care le-a trimis serviciilor Comisiei, Grecia a prezentat date analitice privind condițiile meteorologice în cauză, în sprijinul informațiilor meteorologice corespunzătoare.

(55) În ceea ce privește observația potrivit căreia Grecia nu a precizat nici metoda de calcul utilizată în ceea ce privește indemnizațiile în cauză, nici pragul minim al pierderii suferite, autoritățile elene amintesc faptul că, în cadrul observațiilor pe care le-au transmis Comisiei, au fost furnizate informații detaliate cu privire la aceste două aspecte.

(56) Potrivit autorităților elene, acordarea indemnizațiilor în cauză nu a avut niciun impact asupra consumatorilor finali, dat fiind că diminuarea prețurilor produselor agricole în cauză nu a antrenat o diminuare a prețurilor cu amănuntul. Pentru a susține acest punct de vedere, autoritățile elene au prezentat articole din presa elenă care arătau că prețurile cu amănuntul pentru mai multe produse agricole, inclusiv produsele analizate în cazul de față, au rămas la niveluri ridicate în ciuda faptului că prețul de vânzare cu ridicata al produselor respective scăzuse.

VI. **EVALUAREA AJUTORULUI**

1. *Existența unui ajutor de stat în sensul articolului 107 alineatul (1) din tratat*

(57) Articolul 107 alineatul (1) din tratat prevede că sunt incompatibile cu piața internă ajutoarele acordate de state sau prin intermediul resurselor de stat, sub orice formă, care denaturează sau amenință să denatureze concurența prin favorizarea anumitor întreprinderi sau a producerii anumitor bunuri, în măsura în care afectează schimburile comerciale dintre statele membre. Comisia consideră că măsurile în cauză îndeplinesc condițiile menționate anterior.

(58) Măsuri acordate din resurse de stat

Astfel cum rezultă din jurisprudența Curții în hotărârea din 22 martie 2003 în cauza C-355/00 Freskot AE/Elliniko Dimosio ([15]) (denumită în continuare „cauza Freskot"), această condiție este îndeplinită în cazul de față dat fiind că legislația națională în cauză stabilește clar că prestațiile furnizate de ELGA sunt finanțate din resurse de stat și că acestea sunt imputabile statului în sensul jurisprudenței Curții ([16]).

Precum în cauza Freskot, și în prezentul caz, din articolul 5a din Legea 1790/1988 (a se vedea și considerentul 11) și din celelalte dispoziții în vigoare din legislația elenă rezultă că veniturile ELGA care provin din contribuția specială sunt percepute de administrația financiară, intră în bugetul de stat ca venituri ale statului și sunt plătite către ELGA din bugetul Ministerului Agriculturii (devenit Ministerul Dezvoltării Rurale și al Alimentației). În consecință, faptul că respectivele contribuții sunt contabilizate ca venituri ale statului este suficient pentru a considera că prestațiile furnizate de ELGA sunt prelevate din resurse de stat.

În plus, în conformitate cu articolul 2 din Legea 1790/1998 ([17]), prin ordinul ministrului agriculturii, ELGA poate plăti ajutoare sau indemnizații beneficiarilor prin intermediul transferului resurselor de la bugetul de stat sau prin intermediul unor împrumuturi contractate de ELGA garantate de statul elen, care își asumă obligația de a rambursa împrumutul.

Însă, din jurisprudența Curții rezultă că avantajele care sunt acordate direct de către stat, precum și cele care sunt acordate prin intermediul unui organism public sau privat, desemnat sau instituit de statul respectiv, constituie resurse de stat în sensul articolului 107 alineatul (1) din tratat ([18]). În consecință, în speță, cele două împrumuturi contractate de ELGA pentru indemnizațiile plătite în 2008 și 2009, garantate de statul elen (a se vedea considerentele 15 și 17) constituie resurse de stat în sensul articolului 107 alineatul (1) din tratat, întrucât acestea fac parte din resursele ELGA, persoană juridică de drept privat deținută integral de stat și supusă controlului ministrului agriculturii (a se vedea considerentul 8).

(59) Măsuri care conduc la afectarea schimburilor comerciale și denaturează sau amenință să denatureze concurența

Comisia constată că indemnizațiile în cauză conferă un avantaj producătorilor naționali în raport cu alți producători comunitari care nu primesc același sprijin. Sectorul agricol este deschis concurenței la nivelul Uniunii ([19]) și, din acest motiv, este sensibil la orice măsură în favoarea producției din oricare stat membru ([20]). În consecință, indemnizațiile în cauză riscă să denatureze concurența pe piața internă și afectează schimburile comerciale între statele membre.

(60) Măsuri care favorizează anumite întreprinderi sau anumite producții

În conformitate cu jurisprudența Curții ([21]), sunt considerate drept ajutoare în special măsurile care, sub diferite forme, reduc costurile care sunt incluse, în mod normal, în bugetul unei întreprinderi și care, fără a constitui, în consecință, subvenții în sensul strict al cuvântului, au un caracter similar și același efect.

În hotărârea Freskot, Curtea a concluzionat că noțiunea de întreprindere în sensul articolului 102 din tratat nu vizează un organism precum ELGA în ceea ce privește activitățile sale în sensul regimului de asigurare obligatorie împotriva riscurilor naturale (a se vedea punctele 79 și 88 din hotărâre).

([15]) Rec., 2003, p. I-5263, punctul 81.
([16]) A se vedea, în special, hotărârea din 16 mai 2002 în cauza C-482/99, Franța/Comisia, Rec., p. I-4397, punctul 24.
([17]) Articol modificat prin articolul 13 din Legea 3074/2002.
([18]) A se vedea hotărârea din 13 martie 2001 în cauza C-379/98, PreussenElektra AG/Schleswag AG, Rec., p. I-2099, punctul 58. A se vedea, de asemenea, hotărârea din 30 ianuarie 1985 în cauza 290/83, Comisia/Republica Franceză, Rec., p. 439, punctul 14.
([19]) În conformitate cu jurisprudența Curții de Justiție, o ameliorare a poziției concurențiale a unei întreprinderi în urma unui ajutor de stat constituie, în general, dovada denaturării concurenței cu celelalte întreprinderi care nu au beneficiat de un ajutor asemănător (hotărârea din 17 septembrie 1980 în cauza C-730/97, Philip Morris/Comisia, Rec., p. 2671, ediția elenă 1980-III, p. 13, punctele 11 și 12).
([20]) În 2008, schimburile intracomunitare în UE-27 reprezentau, pentru produsele vegetale, 11 043 000 de tone pe baza intrărilor și 10 799 000 de tone pe baza ieșirilor; pentru fructe, 13 494 000 de tone (intrări) și 13 227 000 de tone (ieșiri), dintre care, pentru citrice, 4 236 000 de tone (intrări) și 4 322 000 de tone (ieșiri); pentru cartofi, 6 130 000 de tone (intrări) și 5 760 000 de tone (ieșiri); pentru ulei de măsline, 777 000 de tone (intrări) și 724 000 de tone (ieșiri); pentru lapte și alte produse lactate, 12 326 000 de tone (intrări) și 13 130 000 de tone (ieșiri); pentru carnea de oaie și de capră, inclusiv animale vii, greutatea carcasei, 235 000 de tone (intrări) și 275 000 de tone (ieșiri); pentru carnea de pasăre, inclusiv animale vii, greutatea carcasei, 3 346 000 de tone (intrări) și 3 806 000 de tone (ieșiri).
([21]) A se vedea, în special, hotărârile din 1 decembrie 1998, Ecotrade, cauza C-200/97, Rec., p. I-A-00019, punctul 37 și din 17 iunie 1999, Belgia/Comisia, cauza C-75/97, Rec., p. I-3671, punctul 23.

În fapt, regimul de asigurare obligatorie în cauză urmărește în principal un obiectiv de politică socială care tinde să asigure o acoperire adecvată tuturor exploatațiilor agricole, inclusiv celor care prezintă o probabilitate mai ridicată în ceea ce privește riscurile unor calamități naturale (a se vedea punctele 66 și 67 din hotărâre). Contribuția la asigurări se aplică în rate uniforme tuturor produselor agricole, care sunt independente de riscul pe care îl întâmpină în mod real producătorul (pe baza principiului solidarității). ELGA este supusă controlului statului, având în vedere că valoarea contribuției, în ceea ce privește veniturile, precum și rata despăgubirii sunt stabilite de miniștrii competenți.

Astfel cum a constatat Curtea în hotărârea din 22 ianuarie 2002 în cauza C-218/00, Cisal/INAIL ([22]), în speță cele două elemente esențiale ale regimului de asigurare al ELGA, și anume cuantumul indemnizațiilor și cel al cotizațiilor, sunt supuse controlului statului, iar afilierea obligatorie care caracterizează regimul este indispensabilă echilibrului financiar al acestuia, precum și punerii în aplicare a principiului solidarității, care implică faptul că indemnizațiile plătite asiguratului nu sunt proporționale cu cotizațiile achitate de acesta.

Cu toate acestea, spre deosebire de circumstanțele din cauza Cisal/INAIL, beneficiarii prestațiilor de asigurare ai organismului ELGA sunt întreprinderi care desfășoară o activitate economică. Faptul că ELGA nu desfășoară ea însăși nicio activitate economică nu este, prin urmare, suficient pentru a considera că beneficiarii prestațiilor de asigurare plătite de acest organism nu sunt întreprinderi în sensul tratatului și nu sunt potențial beneficiare de ajutoare de stat (a se vedea hotărârea Freskot, puncul 80).

În ceea ce privește problema avantajului economic, Curtea arată, pur și simplu, la punctul 84 din hotărârea Freskot, că „În aceste condiții, este necesar să răspundem, pe de o parte, la întrebarea dacă și, acolo unde este cazul, în ce măsură, în lipsa acoperirii obligatorii, exploatațiile agricole elene ar fi trebuit și ar fi putut efectiv să se asigure la companii de asigurări private sau să adopte alte dispozitive pentru a se proteja în mod adecvat împotriva consecințelor pe care le reprezintă riscurile naturale pentru aceste exploatații și, pe de altă parte, în ce măsură contribuția corespunde costului economic real al prestațiilor furnizate de ELGA în temeiul asigurării obligatorii, în cazul în care un astfel de cost poate fi totuși calculat”. La punctul următor, Curtea arată totuși că „Curtea nu dispune de elementele de fapt și de drept pentru a răspunde la partea întrebării care se referă la eventuala calificare drept ajutoare de stat a prestațiilor furnizate de ELGA în temeiul regimului de asigurare obligatorie împotriva riscurilor naturale”. Cu toate acestea, Curtea arată, la punctul 87 din hotărârea Freskot, că „… nu dispunea de elementele de fapt și de drept necesare pentru a răspunde la partea întrebării care se referă la eventuala calificare drept ajutoare de stat a prestațiilor furnizate de ELGA în temeiul regimului de asigurare obligatorie împotriva riscurilor naturale…”.

([22]) Rec., 2002, p. I-717, punctul 44.

(61) Jurisprudența Curții confirmă că nici caracterul social al măsurii ([23]), nici faptul că aceasta este în totalitate sau parțial finanțată din contribuții impuse de autoritatea publică și prelevate de la întreprinderile în cauză ([24]) nu sunt suficiente pentru a exclude măsura de la calificarea drept ajutor în sensul articolului 107 alineatul (1) din tratat, care nu diferențiază măsurile de intervenție de stat în funcție de cauze sau obiective, ci le definește în funcție de efectele lor ([25]).

Indemnizațiile plătite în 2008 de ELGA în temeiul regimului de asigurare obligatorie priveau anumite produse agricole elene de origine vegetală și animală, iar cele plătite în 2009 priveau anumite culturi vegetale. Rezultă că indemnizațiile plătite de ELGA producătorilor agricoli locali pot reprezenta un avantaj financiar selectiv pentru producătorii respectivi în raport cu alți producători din Uniune care nu primesc același sprijin.

Mai mult, în cazurile care prezintă un risc mai ridicat în ceea ce privește pagubele cauzate de calamități naturale, este îndoielnic faptul că exploatațiile pot obține o acoperire a asigurării de la un asigurător privat în condiții similare. În consecință, Comisia consideră că, în aceste circumstanțe, compensațiile plătite de ELGA prin intermediul regimului în cauză constituie un avantaj financiar selectiv pentru beneficiari.

(62) În lumina hotărârii Curții în cauza Freskot (a se vedea punctul 86), se poate pune totuși întrebarea dacă măsura în cauză nu și-ar putea găsi justificarea în natura sau economia generală a sistemului, iar obligația de a demonstra acest lucru îi revine statului membru în cauză ([26]). Trebuie să se analizeze dacă caracteristicile speciale ale sectorului agricol și dependența sa specială de anumite condiții meteorologice, precum și vulnerabilitatea acestuia față de riscurile naturale din Grecia pot face necesară instituirea sistemului de stat care asigură un nivel minim de compensație bazat pe principiul solidarității. Cu toate acestea, o măsură care constituie o excepție de la aplicarea sistemului parafiscal general se poate justifica prin natura și economia generală a sistemului dacă statul membru în cauză poate demonstra că măsura în cauză rezultă în mod direct din principiile fondatoare sau directoare ale sistemului respectiv. Trebuie stabilită o distincție între, pe de o parte, obiectivele atribuite unui sistem special și care îi sunt externe acestuia și, pe de altă parte, mecanismele inerente sistemului însuși, care sunt necesare pentru realizarea unor astfel de obiective. ([27])

([23]) A se vedea în acest sens hotărârea din 17 iunie 1999 în cauza C-75/97, Regatul Belgiei/Comisia, Rec., p. I-3671, punctul 25.

([24]) A se vedea în acest sens hotărârea din 22 martie 1977 în cauza C-78/76, Steinike & Weinlig/Republica Federală Germania, Rec., p. 595, ediția elenă p. 171, punctul 22.

([25]) A se vedea în acest sens hotărârea din 2 februarie 1996 în cauza C-56/93, Belgia/Comisia, Rec., p. I-273, punctul 79 sau hotărârea din 26 septembrie 1996 în cauza C-241/94, Franța/Comisia, Rec., p. I-4551, punctul 20.

([26]) Hotărârea din 29 aprilie 2004 în cauza C-159/01, Olanda/Comisia, Rec., p. I-4461, punctul 43.

([27]) Hotărârea din 6 septembrie 2006 în cauza C-88/03, Portugalia/Comisia, Rec., p. I-7115, punctul 81.

Dat fiind faptul că ELGA nu pare să fie finanțată numai prin cotizații parafiscale, ci și prin contribuții directe ale statului, o astfel de justificare bazată pe solidaritatea între producători nu se poate aplica, astfel încât regimul trebuie să fie considerat, în ansamblu, selectiv.

Astfel, în speță, indemnizațiile plătite producătorilor în 2008, respectiv 386 986 648 EUR, nu erau, în cea mai mare parte, finanțate din contribuțiile speciale obligatorii, acestea din urmă ridicându-se doar la 88 353 000 EUR. În acest caz, nu s-ar mai putea considera că prestațiile plătite producătorilor asigurați sunt finanțate numai din cotizații ([28]).

(63) În ceea ce privește indemnizațiile plătite în 2009, respectiv 415 019 452 EUR, Comisia constată că acestea din urmă nu erau finanțate din contribuțiile speciale obligatorii, a căror valoare, în 2009, se ridica la 57 015 388 EUR. Indemnizațiile erau prevăzute de decretul interministerial din 30 ianuarie 2009 ca o asigurare cu titlu excepțional din cauza pierderilor înregistrate în producția vegetală și nu făceau parte din indemnizațiile pe care ELGA a trebuit să le plătească producătorilor în anul 2009 pentru repararea pagubelor în cadrul sistemului de asigurare obligatoriu. În consecință, argumentul autorităților elene potrivit căruia aceste indemnizații trebuiau să fie considerate drept compensații efective nu poate fi susținut de Comisie.

(64) Pentru a putea plăti producătorilor agricoli aceste indemnizații ridicate, ELGA a trebuit să contracteze două împrumuturi care urmează a fi rambursate în zece ani (a se vedea considerentele 16 și 17). Pe baza datelor furnizate de autoritățile elene în ceea ce privește evoluția tranșelor anuale de dobândă și de amortizare privind cele două împrumuturi, se impune constatarea că ELGA nu va fi în măsură să ramburseze tranșele anuale în zece ani pe baza contribuțiilor producătorilor la asigurările speciale, cu atât mai mult cu cât contribuțiile menționate vor trebui să servească la plata indemnizațiilor pentru pagube care au survenit în cursul anilor în cauză.

(65) În cadrul informațiilor suplimentare furnizate, autoritățile elene au arătat că noua Lege 3877/2010 privind sistemul de protecție și de asigurare a activității agricole a fost adoptată în scopul creșterii veniturilor ELGA.

Comisia este de părere că legea menționată poate contribui, într-adevăr, la revenirea ELGA la o bună funcționare în viitor. Or, o creștere a veniturilor ELGA în viitor nu permite să se concluzioneze că aceasta ar fi suficientă pentru rambursarea împrumuturilor în cauză și acordarea indemnizațiilor producătorilor în cursul anilor în cauză.

Astfel, împrumutul contractat de ELGA pentru anul 2009 a împovărat excesiv veniturile pe care aceasta le va obține în următorii 10 ani, dat fiind că ELGA era deja responsabilă de rambursarea împrumutului pe care îl contractase pentru anul 2008 și pentru care grevase dinainte cotizațiile la asigurări pentru anii următori. După cum semnalează părțile interesate (a se vedea considerentele 34 și 35), această problemă nu poate decât să fie agravată de existența celor două împrumuturi suplimentare pe care ELGA le-a contractat și în 2009. În consecință, nu se poate exclude faptul că măsurile în cauză ar fi finanțate și din alte resurse de stat disponibile agenției ELGA.

(66) În orice caz, nu rezultă că diferențierile operate de schema de ajutor între întreprinderi care se află într-o situație de fapt și de drept comparabilă pot fi justificate pe baza obiectivelor de solidaritate ale schemei în cauză, plasate în contextul legislației elene privind plata unei indemnizații pentru pagubele cauzate de evenimente naturale. Într-adevăr, în primul rând, în alte sectoare decât cele acoperite de sistemul în cauză, riscuri similare sau comparabile sunt suportate de întreprinderile însele și, în al doilea rând, este evident că, inclusiv în interiorul sectorului agricol acoperit de sistem, unii producători vor fi întotdeauna mai expuși decât alții la anumite riscuri (prin tipul de producție sau localizarea lor geografică), astfel încât ajutoarele acordate vor fi întotdeauna plătite preponderent anumitor categorii de producători în detrimentul altora.

(67) Din aceste motive, Comisia concluzionează că indemnizațiile plătite producătorilor agricoli de ELGA în 2008 și 2009 în temeiul regimului de asigurare obligatorie intră sub incidența articolului 107 alineatul (1) din tratat și constituie ajutoare de stat.

(68) În consecință, trebuie analizat dacă există o posibilitate de a acorda o derogare de la regula generală privind interzicerea ajutoarelor de stat instituită de articolul 107 alineatul (1) din tratat.

2. *Calificarea măsurilor drept ajutoare ilegale*

(69) Dat fiind că ajutoarele în cauză au fost acordate și plătite fără a fi fost în prealabil notificate, acestea constituie ajutoare ilegale în sensul articolului 1 litera (f) din Regulamentul (CE) nr. 659/1999.

3. *Evaluarea compatibilității ajutoarelor în temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (c) din TFUE*

(70) În temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (c) din tratat, ajutoarele care au în vedere facilitarea dezvoltării anumitor activități sau a anumitor regiuni economice pot fi considerate compatibile cu piața internă atunci când acestea nu afectează condițiile schimburilor comerciale într-o măsură care contravine interesului comun.

(71) Pentru a putea beneficia de această derogare, ajutoarele în cauză trebuie să respecte dispozițiile textelor de lege în vigoare în momentul acordării lor, și anume în 2008 și în 2009. În speță, este vorba despre Liniile directoare comunitare privind ajutoarele de stat în sectorul agricol și forestier 2007-2013, în special capitolul V.B privind ajutoarele destinate compensării pagubelor cauzate producției agricole sau mijloacelor de producție agricolă, mai precis dispozițiile de la punctul V.B.3 privind ajutoarele destinate să compenseze agricultorii pentru pierderile cauzate de condițiile meteorologice nefavorabile, precum și despre articolul 11 din regulamentul de exceptare.

([28]) A se vedea, în acest sens, concluziile avocatului general Stix-Hackl privind cauza Freskot, punctul 77.

Trebuie notat că dispozițiile capitolului V.B.4 din liniile directoare cu privire la ajutoarele pentru combaterea maladiilor animalelor și plantelor ar trebui să se aplice pentru anumite producții care fac obiectul ajutoarelor acordate producătorilor în 2009 (tutun de Orient, cartofi de vară). Cu toate acestea, dat fiind că autoritățile elene au demonstrat că maladiile acestor producții au survenit din cauza condițiilor meteorologice nefavorabile (a se vedea și considerentul 44), în conformitate cu nota de subsol nr. 31 din capitolul V.B.4 al liniilor directoare, Comisia a evaluat măsurile de ajutor în raport cu dispozițiile din subcapitolul V.B.3.

(72) Condițiile prevăzute în dispozițiile menționate anterior din liniile directoare, care sunt relevante în speță, sunt următoarele:

(a) în conformitate cu punctul 125 din liniile directoare, fenomene meteorologice, precum gerul, grindina, ploaia sau seceta, și anume fenomene cum sunt cele în speță care au provocat pierderi anumitor producții agricole în Grecia în timpul anilor 2008 și 2009, pot fi asimilate unor calamități naturale atunci când nivelul pagubei atinge un anumit prag din producția normală. Indemnizația pentru evenimente asimilabile acestor calamități contribuie la dezvoltarea sectorului agricol și trebuie să fie autorizată pe baza articolului 107 alineatul (3) litera (c) din tratat.

Astfel, pentru a fi eligibile pentru ajutoare de stat, pierderile cauzate de condițiile meteorologice nefavorabile trebuie să atingă 30 % din producția anuală medie a părții interesate în cursul ultimilor trei ani sau dintr-o medie trienală bazată pe ultimii cinci ani și excluzând valoarea cea mai mare și cea mai mică. În conformitate cu punctul 128 din liniile directoare, Comisia poate accepta alte metode de calcul al producției normale, inclusiv valori de referință regionale, cu condiția ca acestea să fie reprezentative și să nu fie fondate pe randamente anormal de ridicate;

(b) notificările măsurilor de ajutor vor trebui să includă informații meteorologice corespunzătoare sprijinului. În plus, fenomenul meteorologic nefavorabil care poate fi asimilat unei catastrofe naturale trebuie să fie recunoscut oficial de autoritățile publice;

(c) intensitatea brută a ajutorului nu poate depăși 80 % [90 % în zonele defavorizate sau în zonele menționate la articolul 36 litera (a) punctele (i), (ii) și (iii) din Regulamentul (CE) nr. 1698/2005 al Consiliului din 20 septembrie 2005 privind sprijinul pentru dezvoltare rurală acordat din Fondul european agricol pentru dezvoltare rurală (FEADR) ([29]), delimitate de statele membre în conformitate cu articolele 50 și 94 din regulamentul menționat] din reducerea veniturilor obținute din vânzarea produsului, care se calculează scăzând:

(i) rezultatul înmulțirii cantității produse în cursul anului în care s-a produs fenomenul meteorologic nefavorabil cu prețul de vânzare mediu obținut în cursul acelui an

din

(ii) rezultatul înmulțirii cantității anuale medii produse în cursul ultimilor trei ani (sau o medie trienală bazată pe ultimii cinci ani și excluzând valoarea cea mai mare și cea mai mică) cu prețul de vânzare mediu obținut.

Suma eligibilă pentru ajutoare poate fi mărită cu celelalte costuri suportate în mod specific de agricultor pentru faptul că recolta nu a avut loc din cauza fenomenului meteorologic nefavorabil;

(d) suma maximă a pierderilor eligibile pentru ajutoare trebuie să fie redusă cu orice sumă primită în temeiul unui sistem de asigurare și cu costurile care nu au fost suportate ca urmare a fenomenului meteorologic nefavorabil;

(e) pierderile trebuie să fie calculate la nivelul exploatației individuale, dar Comisia poate accepta folosirea unor medii, cu condiția ca acestea să fie reprezentative și să nu ducă la o supracompensare semnificativă în favoarea vreunui beneficiar;

(f) în orice caz, beneficiarul trebuie întotdeauna să suporte o parte din costuri [punctul 125 litera (d) din liniile directoare];

(g) schemele trebuie să fie introduse în termen de trei ani, iar ajutoarele să fie plătite în termen de patru ani, după efectuarea cheltuielilor sau după pierdere.

Ajutoare compensatorii acordate în 2008

(73) În ceea ce privește ajutoarele compensatorii în valoare de 373 257 465,71 EUR pe care ELGA le-a acordat producătorilor pentru a repara pagubele înregistrate în producția vegetală din cauza condițiilor meteorologice nefavorabile, Comisia constată că, în cea mai mare parte, și anume pentru un cuantum de 347 193 466,52 EUR (a se vedea considerentul 42), acestea respectă dispozițiile din liniile directoare și din regulamentul de exceptare menționate la considerentul 72. În ceea ce privește ajutoarele pentru pierderi succesive înregistrate în cazul aceleiași producții vegetale, în valoare de 2 472 785,97 EUR, acestea respectă, de asemenea, în cea mai mare parte, și anume pentru un cuantum de 2 300 185,51 EUR, dispozițiile din liniile directoare și din regulamentul de exceptare menționate la considerentul 72.

(74) În special, astfel cum indică tabelul de la considerentul 42, condiția evocată la considerentul 72 litera (a) este îndeplinită, și anume limita prejudiciului a atins 30 % din producția normală în ceea ce privește ajutoarele

([29]) JO L 277, 21.10.2005, p. 1.

compensatorii în valoare de 347 193 466,52 EUR. În ceea ce privește ajutoarele pentru pierderi succesive, pentru 93,02 % din valoarea totală a acestor ajutoare, și anume 2 300 185,51 EUR, nivelul prejudiciului a depășit 30 % din producția normală, în consecință, condiția evocată la considerentul 72 litera (a) este, de asemenea, îndeplinită.

(75) Pe baza informațiilor furnizate de autoritățile elene (a se vedea considerentul 39), intensitățile brute ale ajutoarelor compensatorii în cauză în raport cu reducerea veniturilor obținute din vânzarea produselor respectă plafoanele stabilite la articolul 11 din regulamentul de exceptare [a se vedea considerentul 72 litera (c)]. Cu toate acestea, calculul intensităților nu se referă la cantitatea medie produsă în cursul ultimilor trei ani (sau la o medie trienală) în conformitate cu articolul 2 din regulamentul de exceptare, dat fiind că pentru ajutoarele compensatorii în cauză s-a aplicat o altă metodă de calcul a producției normale (a se vedea considerentul 40 privind descrierea metodei de calcul).

(76) În conformitate cu punctul 128 din liniile directoare, Comisia poate accepta alte metode de calcul decât cea prevăzută la articolul 2 punctul 8 din regulamentul de exceptare, cu condiția ca acestea să fie reprezentative și să nu fie fondate pe randamente anormal de ridicate. După ce a analizat descrierea metodei de calcul utilizate în speță, Comisia consideră că aceasta respectă dispoziția sus-menționată din liniile directoare și că, ținând cont de intensitățile prezentelor ajutoare, nu există niciun risc de compensare excesivă a pierderilor suferite.

(77) De asemenea, Comisia constată că datele meteorologice furnizate de Grecia cu privire la evenimentele survenite în cursul campaniei agricole 2007-2008 dovedesc ocurența evenimentelor climatice susceptibile de a justifica acordarea indemnizațiilor în cauză.

(78) În plus, în conformitate cu informațiile furnizate cu privire la ajutoarele în cauză (a se vedea considerentul 39), acestea au fost diminuate în funcție de sumele percepute, eventual, de la o companie de asigurări și de cheltuielile care nu au fost suportate din cauza evenimentului responsabil de pierderi. În plus, pierderile sunt calculate la nivelul exploatației individuale. În sfârșit, termenele de plată a ajutoarelor după vânzare, vizate la considerentul 72 litera (g), sunt respectate.

(79) Prin urmare, având în vedere cele de mai sus, Comisia este în măsură să concluzioneze că ajutoarele compensatorii în valoare de 349 493 652,03 EUR, acordate de ELGA producătorilor în anul 2008 pentru a repara pagubele înregistrate în producția lor vegetală, din care 2 300 185,51 EUR privesc ajutoare pentru pierderi succesive înregistrate în cazul aceleiași producții vegetale, au respectat dispozițiile relevante din liniile directoare și din regulamentul de exceptare și pot, în consecință, să fie considerate ajutoare de stat compatibile cu piața internă în temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (c) din tratat.

(80) Cu toate acestea, astfel cum indică tabelul de la considerentul 42, ajutoarele compensatorii în valoare de 26 063 999,19 EUR acordate de ELGA producătorilor agricoli în anul 2008 pentru a repara pierderile înregistrate în cazul producției lor vegetale nu respectă dispoziția de la articolul 2 punctul 8 din regulamentul de exceptare privind limita prejudiciului în raport cu producția normală. Comisia constată că aceste ajutoare compensatorii nu sunt compatibile cu toate condițiile relevante din liniile directoare și din regulamentul de exceptare și, în consecință, nu pot să beneficieze de derogarea de la articolul 107 alineatul (3) litera (c) din tratat.

(81) În privința ajutoarelor compensatorii în valoare de 7 338 119,74 EUR acordate de ELGA agricultorilor în 2008 pentru pierderi înregistrate în ceea ce privește capitalul animal, din considerentul 43 reiese că, potrivit autorităților elene, ajutoarele nu constituie ajutoare de stat, fiind plătite în cadrul sistemului specific de asigurare obligatorie. Deși autoritățile elene ajung la această concluzie pentru toate ajutoarele compensatorii acordate de ELGA în 2008 și 2009, în ceea ce privește ajutoarele în cauză, acestea nu au furnizat informații suplimentare care ar putea califica ajutoarele respective ca fiind compatibile cu liniile directoare. Din acest motiv, Comisia concluzionează că ajutoarele în cauză nu îndeplinesc condițiile relevante din liniile directoare și din regulamentul de exceptare și nu pot, în consecință, să beneficieze de derogarea de la articolul 107 alineatul (3) litera (c) din tratat.

În orice caz, Comisia ține să sublinieze că sarcina de a furniza toate elementele de natură să îi permită să verifice dacă sunt satisfăcute condițiile derogării de care statul membru în cauză dorește să beneficieze îi revine acestuia din urmă, pentru a-și îndeplini astfel obligația de cooperare față de Comisie ([30]). În cazul de față, autoritățile elene nu au invocat niciodată aplicarea liniilor directoare, nici nu au furnizat vreun document care să îi permită Comisiei să analizeze datele în lumina liniilor directoare, și aceasta în ciuda indicațiilor date de Comisie în alineatul (21) din decizia de inițiere a procedurii oficiale de investigare.

(82) În ceea ce privește ajutoarele în valoare de 114 374,86 EUR pentru pierderile înregistrate în ceea ce privește producția vegetală din cauza ursului, aceste ajutoare nu sunt acoperite de dispozițiile din capitolul V din liniile directoare cu privire la gestionarea riscurilor și a crizelor. În conformitate cu punctul 23 din liniile directoare, pentru măsurile de ajutor neacoperite de liniile directoare, Comisia examinează fiecare caz în parte și nu aprobă măsuri de acest tip decât în cazul în care contribuția pozitivă la dezvoltarea sectorului compensează pe deplin riscurile de denaturare a concurenței pe care acestea le prezintă.

([30]) Hotărârea din 15 iunie 2005, Regione autonoma della Sardegna/Comisia, T-171/02, Rec., p. II-2123, punctul 129.

În conformitate cu punctul 113 din liniile directoare, atunci când este vorba despre autorizarea unui ajutor de stat pentru gestionarea riscurilor, trebuie să se prevadă solicitarea unei contribuții minime a producătorilor la pierderi, pentru a atenua riscul denaturării concurenței și a-i stimula pe aceștia să reducă la minimum riscurile. Cu toate acestea, în speță, intensitatea ajutoarelor acordate a fost de 100 % și, în opinia Comisiei, absența totală a contribuției producătorilor la pierderi este susceptibilă a prezenta riscuri de denaturare a concurenței. Din acest motiv, Comisia consideră că o contribuție minimă a producătorilor de ordinul a 20 % ar fi trebuit să fie solicitată în speță. În consecință, ajutoarele în cauză sunt compatibile cu piața internă într-un procent de până la 80 % din intensitatea acestora, și anume 91 500 EUR. Dimpotrivă, pentru suma restantă, corespunzătoare unui procent de 20 % din intensitate, ajutoarele menționate sunt considerate incompatibile cu piața internă.

(83) În ceea ce privește ajutoarele pentru măsuri corective ca urmare a unor erori administrative în rapoartele de evaluare privind ajutoarele pentru pierderi înregistrate în ceea ce prievște producția vegetală și în capitalul animal, Grecia nu a furnizat decât valoarea totală a acestor ajutoare, și anume 3 803 901,72 EUR. Cu toate acestea, sumele care privesc măsurile corective referitoare la ajutoarele compensatorii pentru pierderile înregistrate în ceea ce privește producția vegetală și capitalul animal, precum și pierderile înregistrate în ceea ce privește producția vegetală din cauza ursului (a se vedea considerentele 41, 42 și 43) nu au fost precizate în cadrul informațiilor suplimentare trimise Comisiei de către autoritățile elene. Dat fiind că măsurile corective vizau erori administrative care constituiau datorii ale ELGA față de beneficiarii ajutoarelor în cauză, Comisia concluzionează că aceste ajutoare corective ar putea face parte din ajutoarele compensatorii în cauză. Cu toate acestea, având în vedere că numai ajutoarele compensatorii pentru pierderi înregistrate în ceea ce privește producția vegetală, în valoare de 349 666 252,49 EUR (a se vedea considerentul 75), sunt considerate compatibile de către Comisie, Comisia concluzionează că numai măsurile corective care privesc ajutoarele compensatorii menționate pot fi considerate drept ajutoare care îndeplinesc condițiile relevante din liniile directoare și din regulamentul de exceptare și pot beneficia de derogarea de la articolul 107 alineatul (3) litera (c) din tratat.

Ajutoare compensatorii acordate în 2009

(84) Din ajutoarele compensatorii în valoare de 415 019 452 EUR plătite de ELGA agricultorilor în cursul anului 2009, ajutoare în valoare de 27 614 905 EUR respectă dispozițiile din liniile directoare și din regulamentul de exceptare, astfel cum sunt descrise la considerentul 73.

(85) Pe baza informațiilor detaliate pe care autoritățile elene le-au furnizat pentru fiecare ajutor compensatoriu plătit de ELGA în 2009 (a se vedea considerentul 37), Comisia a putut constata faptul că condiția evocată la considerentul 73 litera (a), conform căreia limita prejudiciului trebuie să atingă 30 % din producția normală, este îndeplinită în ceea ce privește ajutoarele compensatorii în valoare de 27 614 905 EUR.

(86) Astfel cum reiese din considerentele 76-79 privind o parte din ajutoarele acordate de ELGA în 2008, aceleași concluzii pot fi aplicate și în ceea ce privește ajutoarele acordate în 2009 în valoare de 27 614 905 EUR, dat fiind că acestea din urmă respectă toate celelalte condiții stabilite în dispozițiile relevante din liniile directoare și din regulamentul de exceptare.

(87) În special, intensitățile ajutoarelor în cauză, metoda de calcul utilizată în speță, datele meteorologice referitoare la evenimentele survenite în cursul campaniei agricole 2008-2009 (a se vedea tabelul de la considerentul 44), excluderea compensării excesive a pierderilor suferite, precum și termenele pentru acordarea ajutoarelor după pierdere respectă dispozițiile relevante din liniile directoare și din regulamentul de exceptare.

(88) Pe baza celor de mai sus, Comisia constată că ajutoarele în valoare de 27 614 905 EUR plătite de ELGA agricultorilor în cursul anului 2009 pot fi considerate compatibile cu dispozițiile relevante din liniile directoare și din regulamentul de exceptare. Prin urmare, acestea pot beneficia de derogarea de la articolul 107 alineatul (3) litera (c) din tratat.

(89) În ceea ce privește restul cuantumului acestor ajutoare, și anume 387 404 547 EUR, Comisia constată, contrar opiniei autorităților elene (a se vedea considerentul 46), că acestea nu pot fi considerate compatibile cu condițiile stabilite la articolul 11 din regulamentul de exceptare.

(90) Pe baza informațiilor furnizate de Grecia în ceea ce privește fiecare ajutor acordat în 2009, rezultă că fenomenele meteorologice nefavorabile în speță nu se încadrează în definiția fenomenelor meteorologice nefavorabile care pot fi asimilate unei catastrofe naturale, prevăzută la articolul 2 punctul 8 din regulamentul de exceptare, întrucât condițiile meteorologice nefavorabile în cauză au distrus mai puțin de 30 % din producția normală a agricultorilor în cauză. În plus, producția normală nu a fost definită în speță, în conformitate cu articolul 2 punctul 8 din regulamentul de exceptare ([31]), în consecință, intensitățile ajutoarelor în cauză nu au fost stabilite în conformitate cu calculul prevăzut la articolul 11 alineatul (2) din regulamentul de exceptare.

(91) În plus, autoritățile elene consideră că ajutoarele în cauză îndeplinesc, de asemenea, toate condițiile pentru a fi considerate ca fiind în conformitate cu articolul 107 alineatul (3) litera (b) din tratat și cu comunicarea privind cadrul comunitar temporar (a se vedea considerentele 47-50).

(92) În ceea ce privește ajutoarele nenotificate în cauză, care au fost acordate toate în anul 2009, Comisia este de părere că articolul 107 alineatul (3) litera (b) din tratat nu se poate aplica în mod direct, întrucât Comisia a adoptat Comunicarea privind cadrul comunitar temporar care se aplică începând cu 17 decembrie 2008 pe baza acestei dispoziții. Comunicarea excludea

([31]) Posibilitatea de utilizare a unei alte metode de calcul a producției normale nu este prevăzută decât în liniile directoare (punctul 128).

în mod explicit din domeniul său de aplicare întreprinderile specializate în producția agricolă primară, la punctul 4.2.2 litera (h). Conform unei jurisprudențe constante, în domeniul specific al ajutoarelor de stat, orientările și comunicările pe care Comisia le adoptă sunt obligatorii pentru aceasta, în măsura în care nu se îndepărtează de normele tratatului ([32]). Cu toate acestea, estimând, la acel moment, la punctul 4.2.2 litera (h) din cadrul temporar, că schema de ajutoare (care, trebuie să amintim, avea scopul de a încuraja accesul la finanțare în contextul crizei economice și financiare) nu se aplica întreprinderilor care își desfășurau activitatea în sectorul producției agricole primare, Comisia a considerat că, având în vedere denaturările importante ale concurenței susceptibile a se produce în acest sector, astfel de ajutoare nu ar fi necesare sau proporționale în sensul articolului 107 alineatul (3) litera (b) din tratat, până la intrarea în vigoare a regulilor și a pragurilor specifice adoptate pentru acest sector ([33]). În opinia Comisiei, comunicarea, astfel cum era în vigoare la momentul respectiv, se aplică în speță ajutoarelor acordate începând cu 17 decembrie 2008 până la 27 octombrie 2009.

Liniile directoare aplicabile la momentul în care au fost acordate ajutoarele în cauză sunt Liniile directoare comunitare privind ajutoarele de stat în sectorul agricol și forestier 2007-2013. Însă, astfel cum reiese din considerentul 91, condițiile meteorologice nefavorabile survenite în speță au distrus mai puțin de 30 % din producția normală a agricultorilor în cauză. Rezultă că dispozițiile relevante din liniile directoare nu pot fi considerate ca fiind îndeplinite în ceea ce privește ajutoarele compensatorii în cauză.

(93) Astfel cum reiese din considerentul 48, autoritățile elene sunt de părere că punctul 7 litera (a) din comunicare se aplică cu privire la ajutoarele nenotificate în cauză, dat fiind că acestea au fost acordate producătorilor după 17 decembrie 2008.

Cu toate acestea, Comisia consideră că posibilitatea de a declara unele ajutoare acordate sectorului agricol compatibile în temeiul comunicării privind cadrul comunitar temporar nu poate acoperi decât ajutoarele din sectorul agricol acordate începând cu 28 octombrie 2009, dată la care a intrat în vigoare modificarea comunicării privind cadrul comunitar temporar, care prevedea un cuantum limitat al ajutorului, compatibil pentru întreprinderile care își desfășoară activitatea în sectorul producției agricole primare.

(94) În speță, conform informațiilor detaliate pe care le-au furnizat autoritățile elene pentru fiecare ajutor acordat de ELGA în cursul anului 2009, rezultă că aproape toate ajutoarele în cauză au fost acordate producătorilor agricoli la date anterioare datei menționate mai sus, și anume 28 octombrie 2009. Astfel, cea mai mare parte a ajutoarelor a fost acordată între martie 2009 și iulie 2009, iar alte ajutoare au fost acordate în septembrie 2009.

(95) Prin urmare, Comisia concluzionează că ajutoarele în cauză nu sunt în conformitate cu comunicarea și, în consecință, nu pot să beneficieze de derogarea de la articolul 107 alineatul (3) litera (b) din tratat.

(96) Cu toate acestea, Comisia recunoaște că, pentru ajutoarele acordate de ELGA producătorilor de produse agricole la date ulterioare datei menționate mai sus, și anume 28 octombrie 2009 (foarte puține dintre ajutoare au fost acordate în decembrie 2009 și în noiembrie 2010), se pot aplica modificările aduse comunicării pentru sectorul agricol.

(97) Ajutoarele în cauză respectă condițiile stabilite la punctul 4.2.2 din comunicarea privind cadrul comunitar temporar. Cu toate acestea, condiția prevăzută la punctul 4.2.2 litera (g) din comunicarea menționată nu a fost respectată, având în vedere că ELGA nu a obținut de la agricultorii în cauză nicio declarație privind celelalte ajutoare *de minimis* și ajutoarele acordate pe baza măsurii luate în temeiul cadrului comunitar temporar, pe care aceștia le-au primit în timpul exercițiului fiscal în curs. Comisia consideră totuși valabil argumentul autorităților elene potrivit căruia, în cazul în speță, această exigență nu ar trebui să constituie decât o formalitate, dat fiind că, în perioada 1 ianuarie 2008-31 decembrie 2010, Grecia nu a acordat întreprinderilor agricole ajutoare *de minimis* sau ajutoare în temeiul comunicării privind cadrul comunitar temporar. În consecință, Comisia concluzionează că ajutoarele cărora li se aplică comunicarea respectă condițiile stabilite la punctul 4.2.2 din comunicarea menționată și pot beneficia de derogarea de la articolul 107 alineatul (3) litera (b) din tratat.

(98) În plus, Comisia consideră că nu este imposibil ca o parte din ajutoarele menționate, în valoare de 75 382 500 EUR, să îndeplinească toate condițiile stabilite în Regulamentul (CE) nr. 1535/2007 (a se vedea considerentele 51 și 52).

VII. **CONCLUZII**

(99) Indemnizațiile plătite de ELGA producătorilor în 2008, și anume 386 986 648 EUR, erau finanțate numai în parte din contribuții speciale obligatorii plătite de agricultori, dat fiind că aceste contribuții nu se ridicau decât la

([32]) A se vedea, în special, hotărârea din 5 octombrie 2000 în cauza C-288/96, Germania/Comisia, Rec., p. I-8237.

([33]) Comunicarea Comisiei de modificare a cadrului comunitar temporar pentru măsurile de ajutor de stat de sprijinire a accesului la finanțare în contextul actualei crize financiare și economice, JO C 261, 31.10.2009, p. 2, intrată în vigoare la 28 octombrie 2009.

suma de 88 353 000 EUR în 2008. În ceea ce privește indemnizațiile plătite în 2009, și anume 415 019 452 EUR, acestea nu erau finanțate prin intermediul contribuțiilor speciale obligatorii.

(100) În ceea ce privește cele două împrumuturi pe care ELGA a trebuit să le contracteze pentru a plăti producătorilor indemnizațiile menționate, se impune constatarea că ELGA nu va fi în măsură să ramburseze, cu ajutorul contribuțiilor producătorilor la asigurările speciale, tranșele anuale ale dobânzilor și amortizării pe o perioadă de zece ani, care este perioada prevăzută pentru rambursarea împrumuturilor, cu atât mai mult cu cât aceste contribuții vor servi la plata indemnizațiilor pentru pagube care vor fi survenit în cursul anilor respectivi.

(101) Având în vedere cele de mai sus, rezultă că indemnizațiile plătite de ELGA în cursul anilor 2008 și 2009 în temeiul regimului de asigurare obligatorie nu pot fi considerate ca fiind finanțate numai din cotizațiile plătite de producători în calitate de contribuții la asigurări speciale. Din acest motiv, Comisia concluzionează că indemnizațiile plătite de ELGA în 2008 și 2009 în temeiul regimului de asigurare obligatoriu intră sub incidența articolului 107 alineatul (1) din tratat și constituie ajutoare de stat.

(102) Comisia constată că Republica Elenă a pus în aplicare ajutoarele menționate cu încălcarea articolului 108 alineatul (3) din tratat.

(103) Pentru ajutoarele compensatorii acordate în 2008 în temeiul regimului de asigurare specială obligatorie, Comisia:

(a) concluzionează în favoarea compatibilității ajutoarelor de stat în valoare de 349 493 652,03 EUR, pe care ELGA le-a acordat producătorilor pentru a repara pierderile înregistrate în producția lor vegetală, din care un cuantum de 2 300 185,51 EUR se referă la ajutoarele pentru pierderi succesive înregistrate în aceeași producție vegetală. Comisia consideră că ajutoarele menționate au îndeplinit dispozițiile relevante din liniile directoare și din regulamentul de exceptare și pot, în consecință, să fie considerate drept ajutoare de stat compatibile cu piața internă în temeiul articolului 107 alineatul (83) litera (c) din tratat;

(b) consideră că ajutoarele de stat în valoare de 33 402 118,93 EUR, pe care ELGA le-a acordat producătorilor pentru anumite pierderi înregistrate în ceea ce privește producția vegetală și capitalul animal, nu au îndeplinit dispozițiile relevante din liniile directoare și din regulamentul de exceptare și sunt, în consecință, incompatibile cu piața internă;

(c) consideră că ajutoarele de stat în valoare de 114 374,86 EUR, pe care ELGA le-a acordat producătorilor pentru pierderi înregistrate în producția lor vegetală din cauza ursului, sunt susceptibile a prezenta riscuri de denaturare a concurenței și sunt, în consecință, incompatibile cu piața internă;

(d) consideră că, din ajutoarele de stat în valoare de 3 803 901,72 EUR, acordate pentru măsuri corective ca urmare a unor erori în rapoartele de evaluare, numai măsurile corective care aveau în vedere ajutoarele compensatorii în valoare de 349 493 652,03 EUR acordate pentru pierderi înregistrate în ceea ce privește producția vegetală, precum și măsurile corective care vizau ajutoare compensatorii în valoare de 91 500 EUR acordate pentru pierderi ale producției vegetale din cauza ursului îndeplinesc condițiile relevante din liniile directoare și din regulamentul de exceptare și pot, în consecință, să beneficieze de derogarea de la articolul 107 alineatul (3) litera (c) din tratat. Dimpotrivă, celelalte ajutoare de stat acordate pentru măsuri corective nu îndeplinesc condițiile relevante din liniile directoare și din regulamentul de exceptare și nu pot, în consecință, să beneficieze de derogarea de la articolul 107 alineatul (3) litera (c) din tratat.

(104) Pentru ajutoarele compensatorii acordate în 2009 în temeiul deciziei interministeriale, Comisia:

(a) concluzionează în favoarea compatibilității ajutoarelor de stat în valoare de 27 614 905 EUR, pe care ELGA le-a acordat producătorilor pentru a repara pierderile înregistrate în producția lor vegetală. Comisia consideră că ajutoarele menționate au respectat dispozițiile relevante din liniile directoare și din regulamentul de exceptare și pot, în consecință, să fie considerate drept ajutoare de stat compatibile cu piața internă în temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (c) din tratat;

(b) concluzionează că, în ceea ce privește ajutoarele de stat în valoare de 387 404 547 EUR, pe care ELGA le-a acordat producătorilor pentru a repara pierderile înregistrate în producția lor vegetală:

— ajutoarele care au fost acordate anterior datei de 28 octombrie 2009 ([34]), la care a intrat în vigoare modificarea comunicării în vederea includerii întreprinderilor agricole, nu au respectat dispozițiile relevante din comunicare, din liniile directoare și din regulamentul de exceptare și sunt, în consecință, incompatibile cu piața internă. Această concluzie nu aduce atingere ajutoarelor care, la momentul acordării, îndeplineau toate condițiile stabilite în regulamentul *de minimis* aplicabil;

— în ceea ce privește ajutoarele care au fost acordate ulterior datei de 28 octombrie 2009, Comisia concluzionează că acestea îndeplinesc toate condițiile stabilite în comunicare și pot, în consecință, să fie considerate drept ajutoare de stat compatibile cu piața internă în temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (c) din tratat,

([34]) Dată la care a intrat în vigoare modificarea comunicării privind cadrul comunitar temporar pentru ca întreprinderile care își desfășoară activitatea în sectorul producției agricole primare să fie acoperite de cadrul menționat.

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

(1) Indemnizațiile plătite de Agenția elenă de asigurări agricole (denumită în continuare ELGA) producătorilor agricoli în cursul anilor 2008 și 2009 constituie ajutoare de stat.

(2) Ajutoarele compensatorii acordate în 2008 în temeiul regimului de asigurare specială obligatorie sunt compatibile cu piața internă în ceea ce privește ajutoarele în valoare de 349 493 652,03 EUR pe care ELGA le-a acordat producătorilor pentru a repara pierderile înregistrate în producția lor vegetală, precum și în ceea ce privește pierderile înregistrate în producția vegetală din cauza ursului, în valoare de 91 500 EUR, și măsurile corective luate în cadrul ajutoarelor menționate anterior. Ajutoarele compensatorii care corespund sumei restante și care au fost plătite în 2008 în temeiul regimului de asigurare specială sunt incompatibile cu piața internă.

(3) Ajutoarele compensatorii în valoare de 27 614 905 EUR care au fost acordate în 2009 în temeiul deciziei interministeriale nr. 262037 din 30 ianuarie 2009 a miniștrilor economiei și dezvoltării rurale sunt compatibile cu piața internă.

Ajutoarele compensatorii în valoare de 387 404 547 EUR, care au fost acordate producătorilor anterior datei de 28 octombrie 2009, sunt incompatibile cu piața internă. Această concluzie nu aduce atingere ajutoarelor care, la momentul acordării, îndeplineau toate condițiile stabilite în Regulamentul (EC) nr. 1535/2007.

Articolul 2

(1) Grecia ia toate măsurile necesare pentru a recupera, de la beneficiari, ajutoarele incompatibile vizate la articolul 1 și puse deja, ilegal, la dispoziția acestora.

(2) Ajutoarele care trebuie recuperate includ dobânzile calculate începând de la data la care ajutoarele au fost puse la dispoziția beneficiarilor, până la data recuperării acestora.

(3) Dobânda se calculează pe o bază compusă în conformitate cu dispozițiile prevăzute la capitolul V din Regulamentul (CE) nr. 794/2004 al Comisiei ([35]).

(4) Recuperarea se efectuează fără întârziere și în conformitate cu procedurile prevăzute de dreptul național, cu condiția ca acestea să permită executarea imediată și efectivă a prezentei decizii.

Articolul 3

Recuperarea ajutorului la care se face referire la articolul 1 alineatele (2) și (3) este imediată și efectivă. Grecia se asigură că prezenta decizie este pusă în aplicare în termen de patru luni de la data notificării acesteia.

Articolul 4

(1) În termen de două luni de la notificarea prezentei decizii, Grecia pune la dispoziția Comisiei informațiile următoare:

(a) cuantumul total (cuantumul principal plus dobânzi de recuperare) care trebuie recuperat de la beneficiari;

(b) o descriere detaliată a măsurilor deja adoptate și prevăzute în vederea respectării prezentei decizii;

(c) documente care să ateste că beneficiarii au fost înștiințați că trebuie să ramburseze ajutorul.

(2) Grecia informează Comisia cu privire la progresele înregistrate ca urmare a măsurilor naționale adoptate în vederea punerii în aplicare a prezentei decizii până la recuperarea completă a ajutorului menționat la articolul 1 alineatele (2) și (3).

(3) După perioada de două luni menționată la alineatul (1), Grecia prezintă, la solicitarea Comisiei, un raport cu privire la măsurile deja adoptate și la cele prevăzute în vederea respectării prezentei decizii. Acest raport furnizează, de asemenea, informații detaliate cu privire la valoarea ajutoarelor și la dobânzile de recuperare deja recuperate de la beneficiari.

Articolul 5

Prezenta decizie se adresează Republicii Elene.

Adoptată la Bruxelles, 7 decembrie 2011.

Pentru Comisie
Dacian CIOLOȘ
Membru al Comisiei

([35]) JO L 140, 30.4.2004, p. 1.

Prețul abonamentelor în 2012
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 310 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	840 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: http://europa.eu

Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO